



de Montageanleitung

en Installation instructions

cs Pokyny k instalaci

da Installationsvejledning

el Οδηγίες εγκατάστασης

es Instrucciones de montaje

fi Asennusohjeet

fr Notice d'installation

it Istruzioni d'installazione

nl Installatie-instructies

no Installasjonsveiledning

pl Instrukcje montażu

pt Instruções de instalação

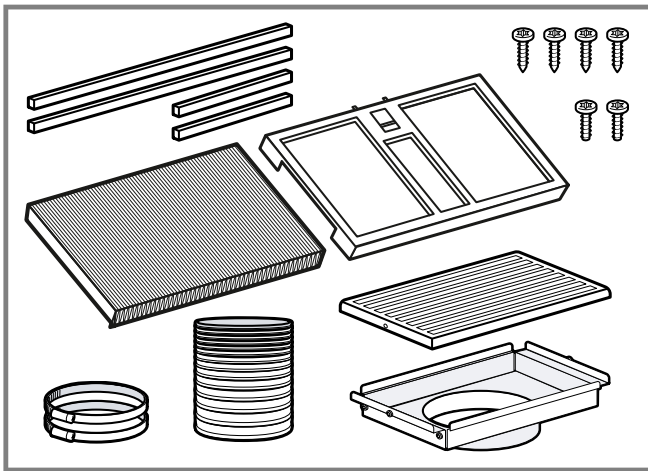
ru Инструкция по установке

sv Installationsanvisningar

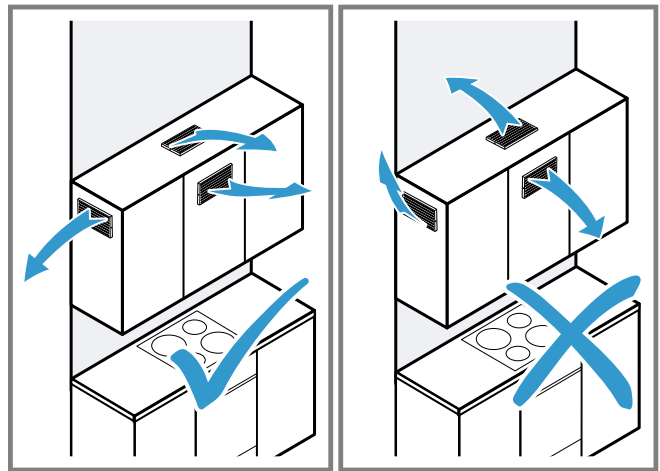
tr Kurulum talimatları



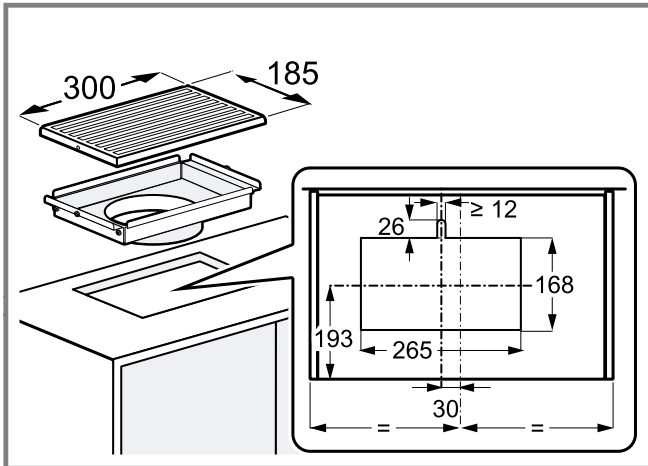
mm



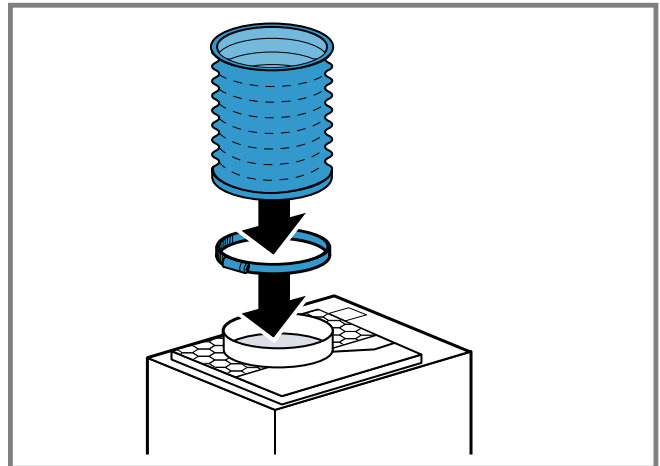
1



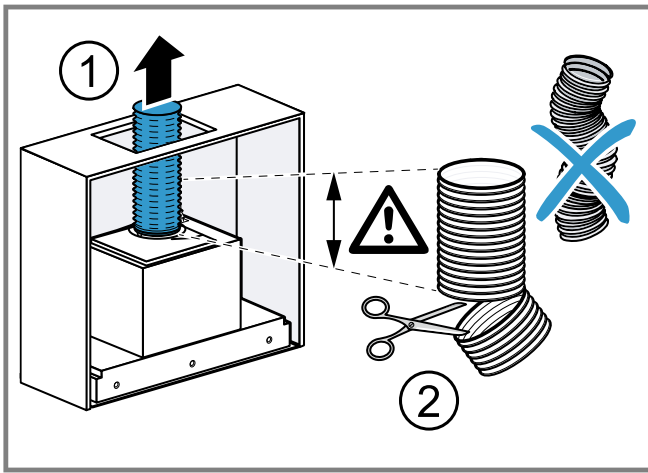
2



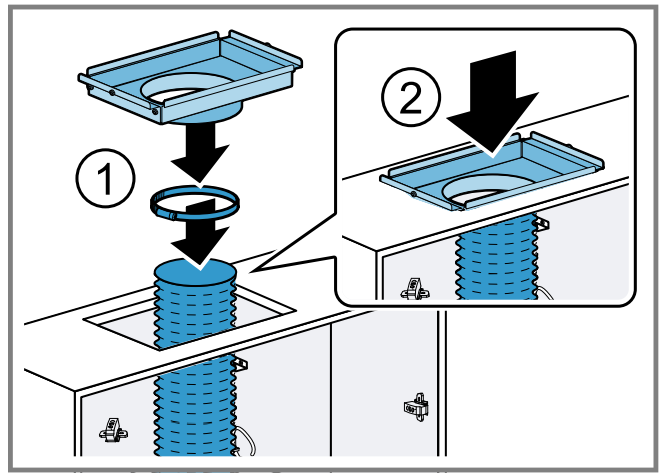
3



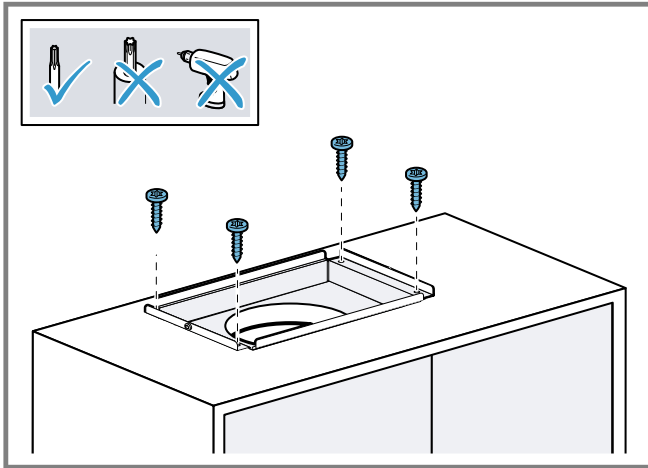
4



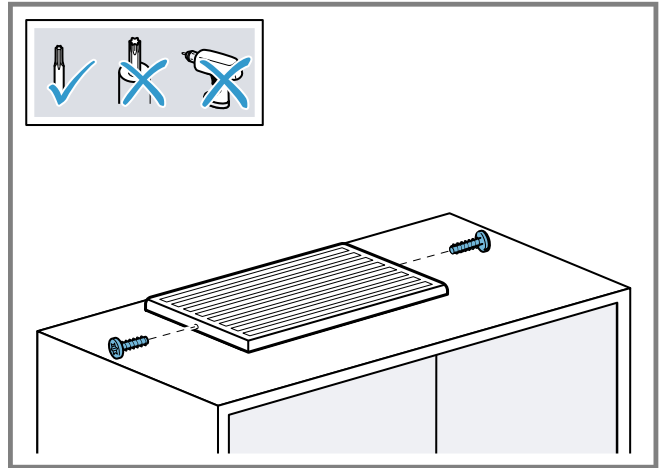
5



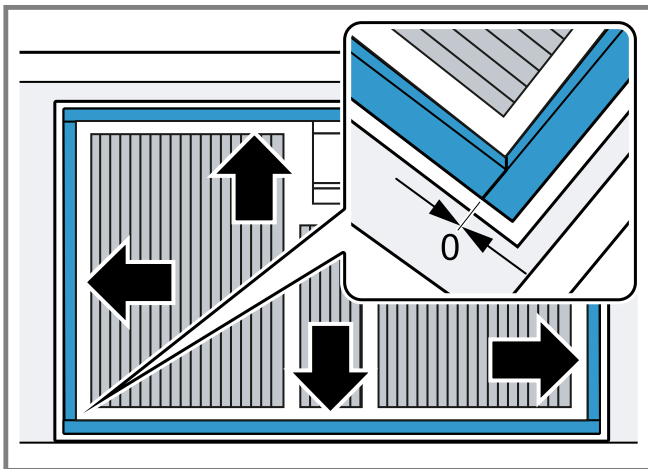
6



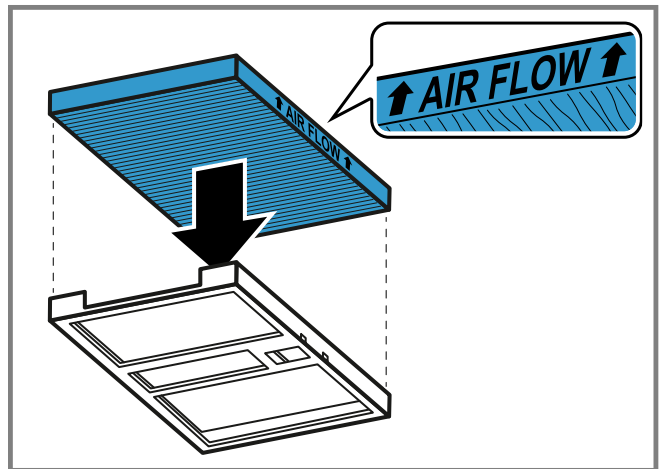
7



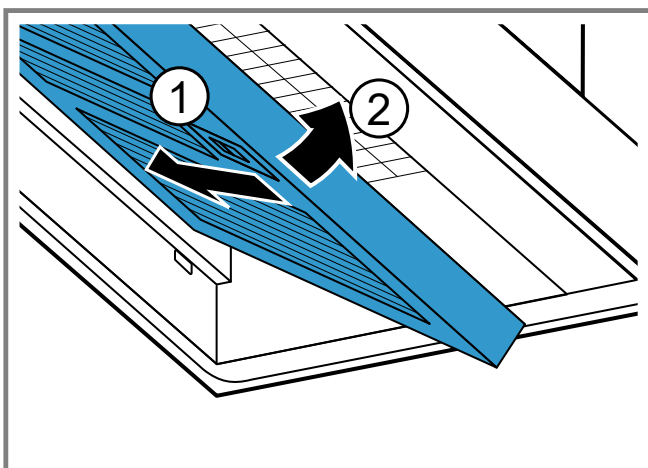
8



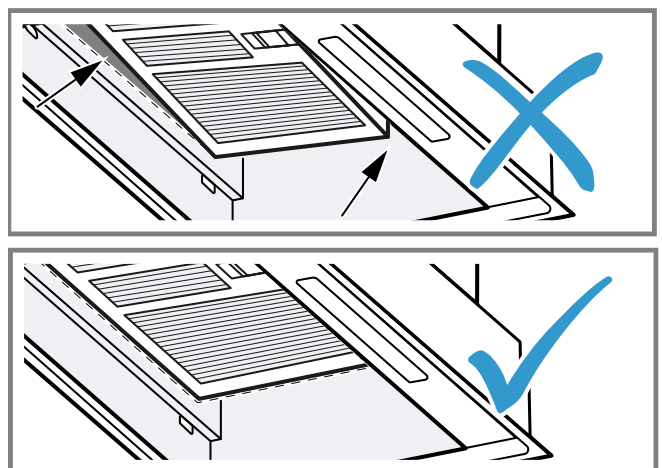
9



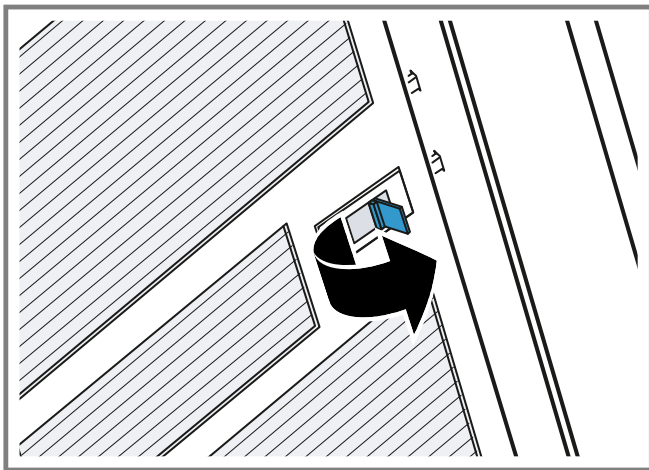
10



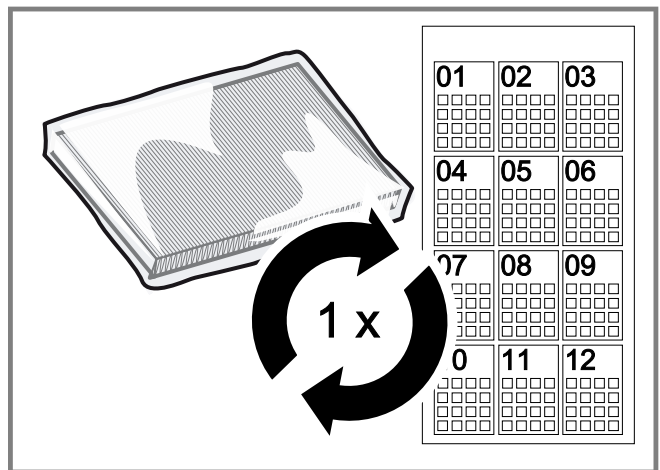
11



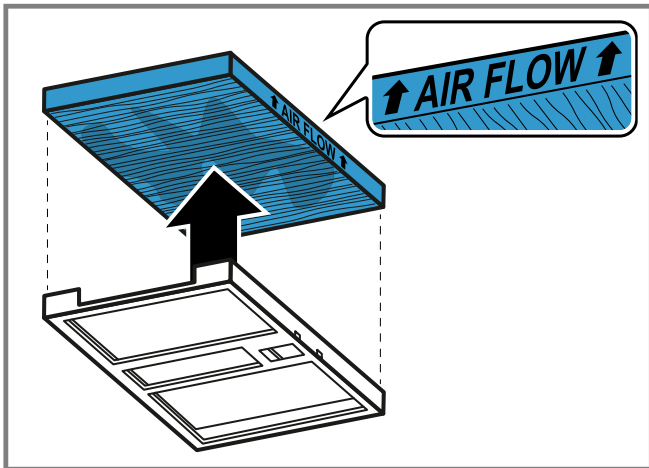
12



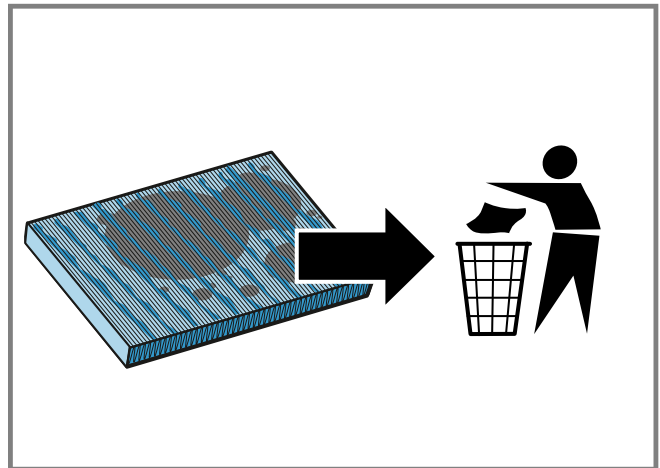
13



14



15



16

de



Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.
- Diese Anleitung richtet sich an den Monteur des Sonderzubehörs.
- Nur eine konzessionierte Fachkraft darf das Gerät anschließen.
- Vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr abstellen.

Sichere Montage

Beachten Sie die Sicherheitshinweise bei der Montage des Sonderzubehörs.



WARNUNG – Erstickungsgefahr!

Kinder können sich Verpackungsmaterial über den Kopf ziehen oder sich darin einwickeln und ersticken.

- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Geräts können scharfkantig sein.

- ▶ Schutzhandschuhe tragen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

→ Abb. 1

Geruchsfilter für Umluftbetrieb

Geruchsfilter binden die Geruchsstoffe im Umluftbetrieb. Regelmäßig gewechselte Geruchsfilter gewährleisten einen hohen Geruchsabscheidegrad. Der Geruchsfilter muss bei normalem Betrieb, ca. eine Stunde täglich, alle 3 Monate ausgetauscht werden.

Hinweise zur Einbausituation beachten

Wenn das Gerät im Umluftbetrieb verwendet wird, muss die Ausblasöffnung durch ein Lüftungsgitter gesichert werden. Das Lüftungsgitter vermeidet mechanische und elektrische Gefährdung.

- ▶ Die korrekte Position des Möbelausschnitts für das Filtergitter und die Ausblasrichtung der Lüftung beachten.
 - Den Möbelausschnitt nicht an der Frontseite des Möbels herstellen.
 - Den Möbelausschnitt an der Oberseite oder an der linken oder rechten Seite des Möbels herstellen.
 - Beim Möbelausschnitt an der Oberseite sicherstellen, dass die Ausblasrichtung der Lüftung nicht nach hinten an die Wand erfolgt.

→ Abb. 2

Montage

Möbel vorbereiten

1. Den Ausschnitt für das Gitter und die Verrohrung im Einbaumöbel herstellen.
→ Abb. 3
2. Sicherstellen, dass das Einbaumöbel auch nach den Ausschnittarbeiten noch stabil ist.

Verrohrung herstellen

⚠ WARNUNG – Quetschgefahr!

Bei manuellen Teleskopgeräten besteht zwischen der Glasscheibe und der entsprechenden Öffnung Quetschgefahr.

- ▶ Die Glasscheibe nicht von hinten greifen.
- ▶ Zum Öffnen und Reinigen der Glasscheibe die Hand nicht zwischen der Glasscheibe und der Öffnung positionieren.

Bei motorisierten Teleskopgeräten besteht zwischen der Glasscheibe und der entsprechenden Öffnung Quetschgefahr.

- ▶ Nicht nach der Glasscheibe greifen während sie sich bewegt.
- ▶ Das Gerät erst reinigen oder die Filter erst tauschen, wenn die Glasscheibe sich nicht mehr bewegt.

Voraussetzungen

- Bei Canopy-Geräten und manuellen Teleskopgeräten die Lüftung ausschalten. Bei motorisierten Teleskopgeräten den Reinigungsmodus aktivieren.
- Der Fettfilter ist ausgebaut.

1. Den Schlauch mit der Schelle am Luftstutzen befestigen.
→ Abb. 4
2. Den Schlauch durch den Ausschnitt im Einbaumöbel ziehen ①.
 - Den Schlauch straffen und bei Bedarf kürzen ②.
→ Abb. 5
3. Den Schlauch mit einer Klemme am Verbindungselement befestigen ①.
 - Das Verbindungselement in das Einbaumöbel einsetzen ②.
→ Abb. 6
4. Das Verbindungselement am Einbaumöbel festschrauben.
→ Abb. 7
5. Das Gitter am Verbindungselement festschrauben.
→ Abb. 8
6. Um Geräusche während des Gebrauchs zu vermeiden, vor dem ersten Gebrauch des Filters die mitgelieferten Dichtungen um das Filtergitter kleben.
 - Die Dichtungen um das Filtergitter kleben.
 - Keine Öffnungen zwischen den Dichtungen lassen.
 - Sicherstellen, dass die Dichtungen Kante an Kante aufeinanderstoßen.
→ Abb. 9

Geruchsfilter einbauen

ACHTUNG!

Herabfallende Rahmen mit Geruchsfiltern können das darunterliegende Kochfeld beschädigen. Wenn ein Rahmen mit Geruchsfilter herunterfällt, kann er beschädigt werden.

- ▶ Mit einer Hand unter den Rahmen mit dem Geruchsfilter fassen.

Herabfallende Fettfilter können das darunterliegende Kochfeld beschädigen. Fettfilter können durch das Herabfallen beschädigt werden.

- ▶ Mit einer Hand unter den Fettfilter fassen.

⚠ WARNUNG – Quetschgefahr!

Bei manuellen Teleskopgeräten besteht zwischen der Glasscheibe und der entsprechenden Öffnung Quetschgefahr.

- ▶ Die Glasscheibe nicht von hinten greifen.
- ▶ Zum Öffnen und Reinigen der Glasscheibe die Hand nicht zwischen der Glasscheibe und der Öffnung positionieren.

Bei motorisierten Teleskopgeräten besteht zwischen der Glasscheibe und der entsprechenden Öffnung Quetschgefahr.

- ▶ Nicht nach der Glasscheibe greifen während sie sich bewegt.
- ▶ Das Gerät erst reinigen oder die Filter erst tauschen, wenn die Glasscheibe sich nicht mehr bewegt.

Voraussetzungen

- Bei Canopy-Geräten und manuellen Teleskopgeräten die Lüftung ausschalten. Bei motorisierten Teleskopgeräten den Reinigungsmodus aktivieren.
- Der Fettfilter ist ausgebaut.

1. Den Geruchsfilter aus der Verpackung nehmen.
2. Den Geruchsfilter in den Rahmen einsetzen.
 - Den Geruchsfilter so positionieren, dass die Pfeile auf dem Geruchsfilter nach oben zeigen.
→ Abb. 10
3. Den Rahmen mit dem Geruchsfilter an der unteren Kante einsetzen ①.
4. Den Rahmen mit dem Geruchsfilter nach oben klappen und die Verriegelung einrasten ②.
→ Abb. 11
5. Sicherstellen, dass der Geruchsfilter korrekt eingesetzt ist.
→ Abb. 12
6. Sicherstellen, dass die Verriegelung einrastet.
7. Die Fettfilter einbauen.

Einstellungen in der Home Connect App aktualisieren

- ▶ Um Ihr Gerät optimal zu nutzen, aktualisieren Sie die Einstellungen zur Betriebsart in der Home Connect App.

Reinigen und Pflegen

Hinweis: Die Erklärung zur eingeschränkten Produktgarantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab. Die Reinigung und Wartung des Geräts wird nicht von der Garantie abgedeckt und damit im Zusammenhang stehende Kosten werden in Rechnung gestellt. Weitere Informationen dazu sind in der Erklärung zur eingeschränkten Produktgarantie zu finden.

Geruchsfilter ausbauen

ACHTUNG!

Herabfallende Rahmen mit Geruchsfiltern können das darunterliegende Kochfeld beschädigen. Wenn ein Rahmen mit Geruchsfilter herunterfällt, kann er beschädigt werden.

- ▶ Mit einer Hand unter den Rahmen mit dem Geruchsfilter fassen.

Herabfallende Fettfilter können das darunterliegende Kochfeld beschädigen. Fettfilter können durch das Herabfallen beschädigt werden.

- ▶ Mit einer Hand unter den Fettfilter fassen.

WARNUNG – Quetschgefahr!

Bei manuellen Teleskopgeräten besteht zwischen der Glasscheibe und der entsprechenden Öffnung Quetschgefahr.

- ▶ Die Glasscheibe nicht von hinten greifen.
- ▶ Zum Öffnen und Reinigen der Glasscheibe die Hand nicht zwischen der Glasscheibe und der Öffnung positionieren.

Bei motorisierten Teleskopgeräten besteht zwischen der Glasscheibe und der entsprechenden Öffnung Quetschgefahr.

- ▶ Nicht nach der Glasscheibe greifen während sie sich bewegt.
- ▶ Das Gerät erst reinigen oder die Filter erst tauschen, wenn die Glasscheibe sich nicht mehr bewegt.

Voraussetzungen

- Die Lüftung ist ausgeschaltet. Bei Teleskopgeräten mit Motor aktivieren Sie den Reinigungsmodus.
 - Die Fettfilter sind ausgebaut.
1. Wenn Sie den Geruchsfilter mit einem Teleskopgerät mit Motor verwenden, beachten Sie den folgenden Sicherheitshinweis.
 2. Die Verriegelung am Rahmen öffnen.
→ Abb. 13
 3. Den Rahmen mit dem Geruchsfilter entnehmen.

Geruchsfilter auffrischen

WARNUNG – Brandgefahr!

Der Geruchsfilter kann sich durch die Ofenreinigungsfunktion (Pyrolyse) entzünden.

- ▶ Nie die Ofenreinigungsfunktion (Pyrolyse) für den Geruchsfilter nutzen.

WARNUNG – Verletzungsgefahr!

Der Geruchsfilter bleibt nach dem Auffrischen lange Zeit heiß.

- ▶ Den Geruchsfilter direkt nach dem Auffrischen nicht berühren, sondern abkühlen lassen.

ACHTUNG!

Der Geruchsfilter kann bei Temperaturen über 100 °C beschädigt werden.

- ▶ Den Geruchsfilter nicht bei Temperaturen höher als 100 °C auffrischen.

Der Geruchsfilter kann bei unsachgemäßer Reinigung beschädigt werden.

- ▶ Den Geruchsfilter nicht im Geschirrspüler reinigen.
- ▶ Nicht von Hand reinigen.
- ▶ Keine Reinigungsmittel verwenden.

Falsche Reinigung kann den Rahmen des Geruchsfilters beschädigen. - Der Rahmen des Geruchsfilters kann anfangen zu rosten.

- ▶ Den Rahmen des Geruchsfilters nicht im Geschirrspüler reinigen.
- ▶ Den Rahmen des Geruchsfilters mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und anschließend abtrocknen.

Hinweise

- Für eine längere Nutzungsdauer kann der Geruchsfilter einmal im Jahr aufgefrischt werden. Der Vorgang kann bis zu dreimal wiederholt werden. Der Geruchsfilter ist dann verbraucht und muss 12 Monate nach dem dritten Auffrischen ersetzt werden.
Den alten Geruchsfilter im Restmüll entsorgen. Der Geruchsfilter enthält keine Schadstoffe.
- Beim Auffrischen können sich Teile des Geruchsfilters verfärben. Die Verfärbungen haben keinen Einfluss auf die Funktion des Geruchsfilters.

- Beim Auffrischen kann sich der Geruchsfilter leicht verformen. Die Verformung hat keinen Einfluss auf die Funktion des Geruchsfilters.
 - Beim Auffrischen des Geruchsfilters können minimale Rückstände im Garraum zurückbleiben. Vorhandene Rückstände mit geeigneten Reinigern entfernen.
1. Den Geruchsfilter ausbauen.
 2. Den Backofen auf 100 °C (Heißluft ) vorheizen.
 3. Den Geruchsfilter auf einen Rost legen und auf mittlerer Einschubebene einschieben.
 4. Während des Auffrischens kann es zu einer Geruchsentwicklung kommen. Um sicherzustellen, dass der Raum gut belüftet ist, ein Fenster öffnen.
 5. Den Geruchsfilter mit den folgenden Einstellungen auffrischen.

Dauer	Temperatur	Heizart
180 min	max. 100 °C	Heißluft 

6. Den heißen Geruchsfilter auf einer hitzebeständigen Unterlage abkühlen lassen.
7. Zur Nachverfolgung der Auffrischvorgänge ein X in das vorgesehene Feld 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ auf dem Geruchsfilter eintragen.
8. Den Geruchsfilter einbauen.

Geruchsfilter tauschen

Voraussetzung: Der Rahmen mit dem Geruchsfilter ist ausgebaut. → Seite 4

→ Abb. 14

2. Den alten Geruchsfilter aus dem Rahmen entfernen.
→ Abb. 15
3. Den neuen Geruchsfilter aus der Verpackung nehmen.
4. Den neuen Geruchsfilter in den Rahmen einsetzen.
 - Den Geruchsfilter so positionieren, dass die Pfeile auf dem Geruchsfilter nach oben zeigen.
→ Abb. 10
5. Den alten Geruchsfilter entsorgen.
→ Abb. 16
6. Den Rahmen mit dem Geruchsfilter an der unteren Kante einsetzen ①.
7. Den Rahmen mit dem Geruchsfilter nach oben klappen und die Verriegelung einrasten ②.
→ Abb. 11
8. Sicherstellen, dass der Geruchsfilter korrekt eingesetzt ist.
→ Abb. 12
9. Sicherstellen, dass die Verriegelung einrastet.
10. Den Fettfilter einbauen.

en

General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

- This instruction manual is intended for the installer of the optional accessory.
- Only a licensed expert may connect the appliance.
- Switch off the power supply before carrying out any work.

Safe installation

Observe the safety instructions when installing the optional accessory.

WARNING – Risk of suffocation!

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not allow children to play with packaging material.

WARNING – Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges.

- ▶ Wear protective gloves.

Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

→ Fig. 1

Odour filter for circulating-air mode

Odour filters bind odorous substances in air recirculation mode. Regularly replaced odour filters guarantee a high level of odour removal.

With normal use (approx. one hour a day), the odour filter must be replaced every 3 months.

Observe the information on the installation situation

If the appliance is used in circulating-air mode, the blow opening must be secured using a ventilation grille. The ventilation grille prevents mechanical and electrical hazards.

- ▶ Observe the correct position of the unit cut-out for the filter grille and the exhaust direction of the ventilation system.
 - Do not make a unit cut-out on the front of the unit.
 - Make the unit cut-out on the top or on the left- or right-hand side of the unit.
 - When making the unit cut-out on the top, ensure that the exhaust direction of the ventilation system is not backwards towards at the wall.

→ Fig. 2

Installation

Preparing the units

1. Make the cut-out for the grille and the piping in the built-in unit.
→ Fig. 3
2. Ensure that the fitted unit is still stable after the cut-outs have been made.

Establishing the piping

WARNING – Risk of crushing!

With manual telescopic appliances, there is a risk of crushing between the glass panel and the corresponding opening.

- ▶ Do not grip the glass panel from the rear.
- ▶ Do not position your hand between the glass panel and the opening when opening and cleaning the glass panel.

With motorised telescopic appliances, there is a risk of crushing between the glass panel and the corresponding opening.

- ▶ Do not reach for the glass panel whilst it is moving.
- ▶ Do not clean the appliance or replace the filter until the glass panel has stopped moving.

Requirements

- On canopy appliances and manual telescopic appliances, switch off the ventilation system. On motorised telescopic appliances, activate cleaning mode.
 - The grease filter has been removed.
1. Use the clamp to secure the hose to the air-pipe connector.
→ Fig. 4
 2. Pull the hose through the cut-out into the built-in unit ①.
 - Tighten and, if required, shorten the hose ②.
→ Fig. 5
 3. Attach the hose to the connecting element using a clamp ①.
 - Insert the connecting element in the built-in unit ②.
→ Fig. 6
 4. Screw the connecting element to the built-in unit.
→ Fig. 7
 5. Screw the grille to the connecting element.
→ Fig. 8
 6. To prevent noise during use, adhere the supplied seals around the filter grille before using the filter for the first time.
 - Adhere the seals around the filter grille.
 - Do not leave any gaps between the seals.
 - Make sure that the seals meet edge to edge.
→ Fig. 9

Installing the odour filter

ATTENTION!

Falling frames with odour filters may damage the hob below. If a frame with odour filter falls, it may become damaged.

- ▶ Take hold of the frame with the odour filter from underneath with one hand.

Falling grease filters may damage the hob below.

Grease filters may become damaged if they fall.

- ▶ Grip below the grease filter with one hand.

WARNING – Risk of crushing!

With manual telescopic appliances, there is a risk of crushing between the glass panel and the corresponding opening.

- ▶ Do not grip the glass panel from the rear.
- ▶ Do not position your hand between the glass panel and the opening when opening and cleaning the glass panel.

With motorised telescopic appliances, there is a risk of crushing between the glass panel and the corresponding opening.

- ▶ Do not reach for the glass panel whilst it is moving.
- ▶ Do not clean the appliance or replace the filter until the glass panel has stopped moving.

Requirements

- On canopy appliances and manual telescopic appliances, switch off the ventilation system. On motorised telescopic appliances, activate cleaning mode.
 - The grease filter has been removed.
1. Remove the odour filter from the packaging.

2. Insert the odour filter in the frame.
 - Position the odour filter so that the arrows on the odour filter point upwards.
 - Fig. 10
3. Insert the frame with the odour filter at the lower edge ①.
4. Tilt the frame with the odour filter upwards and click the locking mechanism into place ②.
- Fig. 11
5. Make sure that the odour filter is inserted correctly.
- Fig. 12
6. Ensure that the locking mechanism clicks into place.
7. Install the grease filters.

Updating the settings in the Home Connect app

- ▶ To ensure optimum use of your appliance, update the settings for the operating mode in the Home Connect app.

Cleaning and servicing

Note: The Statement of Limited Product Warranty covers defects in materials and workmanship. Cleaning and maintenance is not covered by the warranty and a charge will apply. See the Statement of Limited Product Warranty for more details.

Removing the odour filter

ATTENTION!

Falling frames with odour filters may damage the hob below. If a frame with odour filter falls, it may become damaged.

- ▶ Take hold of the frame with the odour filter from underneath with one hand.

Falling grease filters may damage the hob below. Grease filters may become damaged if they fall.

- ▶ Grip below the grease filter with one hand.

⚠ WARNING – Risk of crushing!

With manual telescopic appliances, there is a risk of crushing between the glass panel and the corresponding opening.

- ▶ Do not grip the glass panel from the rear.
- ▶ Do not position your hand between the glass panel and the opening when opening and cleaning the glass panel.

With motorised telescopic appliances, there is a risk of crushing between the glass panel and the corresponding opening.

- ▶ Do not reach for the glass panel whilst it is moving.
- ▶ Do not clean the appliance or replace the filter until the glass panel has stopped moving.

Requirements

- The ventilation system is switched off. Activate cleaning mode on motorized telescopic appliances.
 - The grease filters have been removed.
1. If you are using the odour filter with a motorised telescopic device, please observe the following safety instructions.
 2. Open the locking mechanism on the frame.
 - Fig. 13
 3. Remove the frame with the odour filter.

Refreshing the odour filter

⚠ WARNING – Risk of fire!

The oven cleaning function (pyrolytic self-clean) may cause an odour filter to catch fire.

- ▶ Never use the oven cleaning function (pyrolytic system) for the odour filter.

⚠ WARNING – Risk of injury!

The odour filter remains hot for quite some time after it has been refreshed.

- ▶ Do not touch the odour filter straight after it has been refreshed – allow it to cool down.

ATTENTION!

The odour filter may be damaged at temperatures above 100 °C.

- ▶ Do not refresh the odour filter at temperatures above 100 °C.

The odour filter may be damaged if it is not cleaned correctly.

- ▶ Do not clean the odour filter in the dishwasher.
- ▶ Do not clean it by hand.
- ▶ Do not use cleaning agents.

Incorrect cleaning may damage the odour filter frame. - The odour filter frame may start to rust.

- ▶ Do not clean the odour filter frame in the dishwasher.
- ▶ Wipe down the odour filter frame with a soft, damp cloth and then dry.

Notes

- For a longer service life, the odour filter can be refreshed once a year. The process can be repeated up to three times.

The odour filter is then used up and must be replaced 12 months after the third time it is refreshed.

Dispose of the old odour filter with the residual waste. The odour filter does not contain any harmful substances.

- During the refreshing process, parts of the odour filter may become discoloured. This discolouration has no effect on the performance of the odour filter.
- The odour filter may become slightly deformed when refreshing. This deformation has no effect on the function of the odour filter.
- When refreshing the odour filter, minimal residue may remain in the cooking compartment. Remove any existing residues with suitable cleaning agents.

1. Remove the odour filter.
2. Preheat the oven to 100 °C (hot air ↗).
3. Place the odour filter on a rack and insert it at the middle shelf level.
4. During refreshing, an odour may develop. Open a window to ensure that the room is well ventilated.
5. Refresh the odour filter with the following settings.

Duration	Temperature	Type of heating
180 min	Max. 100 °C	Hot air ↗

6. Leave the hot odour filter to cool down on a heat-resistant surface.
7. To track the refreshing processes, enter an X in the field 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ provided on the odour filter.
8. Install the odour filter.

Replacing the odour filter

Requirement: The frame with the odour filter has been removed. → Page 7

→ Fig. 14

2. Remove the old odour filter from the frame.
- Fig. 15
3. Remove the new odour filter from the packaging.

4. Insert the new odour filter in the frame.
 - Position the odour filter so that the arrows on the odour filter point upwards.
 - Fig. 10
5. Dispose of the old odour filter.
 - Fig. 16
6. Insert the frame with the odour filter at the lower edge ①.
7. Tilt the frame with the odour filter upwards and click the locking mechanism into place ②.
 - Fig. 11
8. Make sure that the odour filter is inserted correctly.
 - Fig. 12
9. Ensure that the locking mechanism clicks into place.
10. Install the grease filter.

CS



Všeobecné pokyny

- Pečlivě si přečtěte tento návod.
- Uchovejte návod a také informace o výrobku pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.
- Pouze při odborné vestavbě odpovídající návodu k montáži je zaručené bezpečné používání. Montér odpovídá za správné fungování na místě instalace.
- Tento návod je určen pro mechanika zvláštního příslušenství.
- Přepojení spotřebiče smí provádět jen koncesovaný odborník.
- Před prováděním veškerých prací přeruš- te přívod proudu.

Bezpečná montáž

Při montáži zvláštního příslušenství dodržujte bezpečnostní pokyny.



VÝSTRAHA – Nebezpečí udušení!

- Děti si mohou obalový materiál přetáhnout přes hlavu nebo se do něj zamotat a udusit se.
- ▶ Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.
 - ▶ Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.



VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

- Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na poškození vzniklá při přepravě a jejich kompletnost.

→ Obr. 1

Pachový filtr pro režim cirkulace

Pachové filtry vážou pachy při provozu s cirkulací vzduchu. Pravidelně vyměňované pachové filtry zajišťují vysoký stupeň odlučování pachů.

Pachový filtr musí být při normálním provozu, cca jednu hodinu denně, měněn každých 3 měsíců.

Dodržujte pokyny k montážní situaci

Používá-li se spotřebič v cirkulačním provozu, musí být výfukový otvor zajištěn větrací mřížkou. Větrací mřížka zabraňuje mechanickému a elektrickému ohrožení.

- ▶ Dodržujte správnou polohu výřezu ve skříňce pro filtrační mřížku a směr výstupu odsávání.
 - Výřez ve skříňce nevytvářejte na přední straně skříňky.
 - Výřez ve skříňce vytvořte na horní straně nebo na levé či pravé straně skříňky.
 - V případě výřezu na horní straně skříňky zajistěte, aby odsávání nesměřovalo dozadu ke stěně.
 - Obr. 2

Montáž

Příprava skříňky

1. Ve skříňce vyřízněte otvor pro mřížku a potrubí.
 - Obr. 3
2. Zajistěte, aby byla vestavná skříňka stabilní i po provedení výřezu.

Sestavení potrubí

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí rozdrcení!

U manuálních teleskopických spotřebičů hrozí nebezpečí uskřípnutí mezi sklem a příslušným otvorem.

- ▶ Sklo neuchopujte ze zadu.
- ▶ Při otevírání a čištění skla nedávejte ruku mezi sklo a otvor.

U motorových teleskopických spotřebičů hrozí nebezpečí uskřípnutí mezi sklem a příslušným otvorem.

- ▶ Nesahejte na sklo, když se pohybuje.
- ▶ Spotřebič čistěte nebo vyměňujte filtr teprve tehdy, když už se sklo nepohybuje.

Požadavky

- U spotřebičů Canopy a manuálních teleskopických spotřebičů vypněte odsávání. U teleskopických spotřebičů s motorem aktivujte režim čištění.
- Tukový filtr je demontovaný.

1. Hadici upevněte sponou k vzduchovému hrdlu.
 - Obr. 4
2. Hadici protáhněte otvorem ve skříňce ①.
 - Hadici natáhněte a v případě potřeby zkratěte ②.
 - Obr. 5
3. Hadici upevněte svorkou na spojovací prvek ①.
 - Spojovací prvek vložte do skříňky ②.
 - Obr. 6
4. Spojovací prvek přišroubujte ke skříňce.
 - Obr. 7
5. Mřížku přišroubujte na spojovací prvek.
 - Obr. 8
6. Abyste zabránili hlučnému provozu, před prvním použitím filtru nalepte okolo filtrační mřížky dodaná těsnění.
 - Nalepte těsnění okolo filtrační mřížky.
 - Mezi těsněními nenechávejte mezery.
 - Zajistěte, aby k sobě těsnění přesně doléhala.
 - Obr. 9

Montáž pachového filtru

POZOR!

Padající rámy s pachovými filtry mohou poškodit varnou desku, která je pod nimi. Pokud rám s pachovým filtrem spadne, může se poškodit.

- ▶ Držte jednou rukou rám s pachovým filtrem zespodu.

Padající tukové filtry mohou poškodit varnou desku, která je pod nimi. Tukové filtry se mohou pádem poškodit.

- ▶ Tukový filtr uchopte zespodu rukou.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí rozdrcení!

U manuálních teleskopických spotřebičů hrozí nebezpečí usklípnutí mezi sklem a příslušným otvorem.

- ▶ Sklo neuchopujte zezadu.
- ▶ Při otevírání a čištění skla nedávejte ruku mezi sklo a otvor.

U motorových teleskopických spotřebičů hrozí nebezpečí usklípnutí mezi sklem a příslušným otvorem.

- ▶ Nesahejte na sklo, když se pohybuje.
- ▶ Spotřebič čistěte nebo vyměňujte filtr teprve tehdy, když už se sklo nepohybuje.

Požadavky

- U spotřebičů Canopy a manuálních teleskopických spotřebičů vypněte odsávání. U teleskopických spotřebičů s motorem aktivujte režim čištění.
- Tukový filtr je demontovaný.

1. Vyjměte pachový filtr z obalu.
2. Nasadte pachový filtr do rámu.
 - Umístěte pachový filtr tak, aby šipky na pachovém filtru směřovaly nahoru.
 - Obr. 10
3. Nasadte rám s pachovým filtrem ke spodní hraně ①.
4. Rám s pachovým filtrem přiklopte nahoru a nechte zaskočit zajištění ②.
 - Obr. 11
5. Zajistěte, aby byl pachový filtr správně nasazený.
 - Obr. 12
6. Zajistěte, aby zajištění zaskočilo.
7. Namontujte tukové filtry.

Aktualizace nastavení v aplikaci Home Connect

- ▶ Abyste mohli spotřebič optimálně používat, aktualizujte nastavení pro druh provozu v aplikaci Home Connect.

Čištění a ošetřování

Poznámka: Vysvětlení k omezené záruce na výrobky pokrývá vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na čištění a údržbu spotřebiče a s nimi spojené náklady budou vyúčtovány. Další informace k tomu najdete ve vysvětlení k omezené záruce na výrobky.

Demontáž pachového filtru

POZOR!

Padající rámy s pachovými filtry mohou poškodit varnou desku, která je pod nimi. Pokud rám s pachovým filtrem spadne, může se poškodit.

- ▶ Držte jednou rukou rám s pachovým filtrem zespodu.

Padající tukové filtry mohou poškodit varnou desku, která je pod nimi. Tukové filtry se mohou pádem poškodit.

- ▶ Tukový filtr uchopte zespodu rukou.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí rozdrcení!

U manuálních teleskopických spotřebičů hrozí nebezpečí usklípnutí mezi sklem a příslušným otvorem.

- ▶ Sklo neuchopujte zezadu.
- ▶ Při otevírání a čištění skla nedávejte ruku mezi sklo a otvor.

U motorových teleskopických spotřebičů hrozí nebezpečí usklípnutí mezi sklem a příslušným otvorem.

- ▶ Nesahejte na sklo, když se pohybuje.
- ▶ Spotřebič čistěte nebo vyměňujte filtr teprve tehdy, když už se sklo nepohybuje.

Požadavky

- Ventilátor je vypnutý. U teleskopických spotřebičů s motorem aktivujte režim čištění.
- Tukové filtry jsou demontované.

1. Když používáte pachový filtr s teleskopickým spotřebičem s motorem, dodržujte následující bezpečnostní upozornění.
2. Otevřete zajištění na rámu.
 - Obr. 13
3. Vyjměte rám s pachovým filtrem.

Regenerace pachového filtru

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí požáru!

Pachový filtr se může vznítit při použití funkce čištění pečicí trouby (pyrolýzy).

- ▶ Nikdy nepoužívejte funkci čištění pečicí trouby (pyrolýzu) pro pachový filtr.

⚠ VÝSTRAHA – Nebezpečí zranění!

Pachový filtr zůstává po regeneraci dlouhou dobu horký.

- ▶ Nedotýkejte se pachového filtru hned po regeneraci, nechte ho vychladnout.

POZOR!

Pachový filtr se může při teplotách vyšších než 100 °C poškodit.

- ▶ Pachový filtr neregenerujte při teplotách vyšších než 100 °C.

Pachový filtr se může při nesprávném čištění poškodit.

- ▶ Pachový filtr nemyjte v myčce nádobí.
- ▶ Nečistěte ho ručně.
- ▶ Nepoužívejte čisticí prostředky.

Špatné čištění může poškodit rám pachového filtru. Rám pachového filtru může začít korodovat.

- ▶ Rám pachového filtru nečistěte v myčce na nádobí.
- ▶ Rám pachového filtru vyčistěte měkkým, vlhkým hadrem a následně usušte.

Poznámky

- Aby bylo možné pachový filtr dlouho používat, lze ho jednou za rok regenerovat. Proces lze zopakovat až třikrát.

Pachový filtr je pak opotřeбенý a musí se vyměnit 12 měsíců po třetí regeneraci.

Starý pachový filtr vyhodte do smíšeného odpadu. Pachový filtr neobsahuje škodlivé látky.

- Při regeneraci může dojít ke změně barvy částí pachového filtru. Změny barvy nemají žádný vliv na funkci pachového filtru.
- Při regeneraci se může pachový filtr mírně zdeformovat. Deformace nemá žádný vliv na funkci pachového filtru.
- Při regeneraci pachového filtru mohou v troubě zůstat minimální zbytky. Případné zbytky odstraňte pomocí vhodných čisticích prostředků.

1. Demontujte pachový filtr.
2. Předehřejte pečicí troubu na 100 °C (horký vzduch ↗).
3. Pachový filtr položte na rošt a zasuňte ho do prostřední úrovně vkládání.
4. Při regeneraci může vznikat zápach. Zajistěte, aby byla místnost dobře větraná a aby bylo otevřené okno.
5. Regeneraci pachového filtru provádějte s následujícími nastaveními.

Doba trvání	Teplota	Druh ohřevu
min 180	max. 100 °C	horký vzduch ↗

6. Horký pachový filtr nechte vychladnout na žáruvzdorné podložce.
7. Pro zaznamenání provedených regenerací vyznačte X do určeného políčka 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ na pachovém filtru.

8. Namontujte pachový filtr.

Výměna pachového filtru

Požadavek: Rám s pachovým filtrem je demonstrován. → Strana 9

- Obr. 14
2. Vyjměte starý pachový filtr z rámu.
→ Obr. 15
3. Vyjměte nový pachový filtr z obalu.
4. Nasadte nový pachový filtr do rámu.
- Umístěte pachový filtr tak, aby šipky na pachovém filtru směřovaly nahoru.
- Obr. 10
5. Starý pachový filtr zlikvidujte.
→ Obr. 16
6. Nasadte rám s pachovým filtrem ke spodní hraně ①.
7. Rám s pachovým filtrem přiklopte nahoru a nechte zaskočit zajištění ②.
→ Obr. 11
8. Zajištěte, aby byl pachový filtr správně nasazený.
→ Obr. 12
9. Zajištěte, aby zajištění zaskočilo.
10. Namontujte tukový filtr.

da



Generelle henvisninger

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Sikkerheden under brugen er kun sikret, hvis apparatet er blevet monteret korrekt iht. montagevejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.
- Denne vejledning henvender sig til montøren af det ekstra tilbehør.
- Tilslutningen af apparatet må kun udføres af en autoriseret fagmand.
- Strømtilførslen skal afbrydes, før der udføres nogen form for arbejde på apparatet.

Sikker montage

Overhold sikkerhedsanvisningerne ved montagen af det ekstra tilbehør.



ADVARSEL – Fare for kvælning!

Børn kan trække emballagemateriale over hovedet eller vikle sig ind i det og blive kvalt.

- ▶ Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- ▶ Lad ikke børn lege med emballagemateriale.



ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Komponenterne indvendig i apparatet kan have skarpe kanter.

- ▶ Brug beskyttelseshandsker.

Leveringsomfang

Kontrollér alle dele for transportskader efter udpakningen, og om leveringen indeholder alle dele.

→ Fig. 1

Lugtfilter til recirkulationsdrift

Det lugtabsorberende filter binder lugtstoffer ved recirkulationsdrift. Regelmæssig udskiftning af det lugtabsorberende filter sikrer en høj lugtreduktionsgrad. Ved normal brug (ca. en time dagligt) skal det lugtabsorberende filter udskiftes for hver 3 måneder.

Følg anvisningerne om indbygningsforholdene

Hvis apparatet skal anvendes med recirkulationsdrift, skal udblæsningsåbningen forsynes med et ventilationsgitter. Ventilationsgitteret forhindrer mekanisk og elektrisk fare.

- ▶ Vær opmærksom på korrekt placering af udskæringen i møblet til filtergitteret og på ventilationens udblæsningsretning.
 - Udskæringen i møblet må ikke udføres på møblets forside.
 - Udfør udskæringen i møblet på oversiden eller på venstre eller højre side af møblet.
 - Ved en udskæring på oversiden af møblet er det vigtigt at sørge for, at ventilationens udblæsningsretning ikke vender bagud mod vægen.
- Fig. 2

Montage

Forberedelse af indbygningsskab

1. Lav udskæringen til gitteret og rørføringen i indbygningsmøblet.
→ Fig. 3
2. Det skal sikres, at indbygningsskabet stadig er stabilt efter udførelsen af udskæringer.

Etablering af rørføring

⚠ ADVARSEL – Fare for klemning!

Ved manuelle teleskopapparater er der fare for klemning mellem glasruden og den pågældende åbning.

- ▶ Rør ikke ved glasruden bagfra.
- ▶ Stik ikke hånden ind mellem glasruden og åbningen for at åbne eller rengøre glasruden.

Ved motordrevne teleskopapparater er der fare for klemning mellem glasruden og den pågældende åbning.

- ▶ Rør ikke ved glasruden, mens den bevæger sig.
- ▶ Rengør først apparatet, eller udskift først filtrene, når glasruden ikke længere bevæger sig.

Krav

- Sluk for ventilationen ved canopy-apparater og manuelle teleskopapparater. Aktiver rengøringsmodus ved teleskopapparater med motor.
- Fedtfilteret er afmonteret.

1. Fastgør slangen med slangebåndet på luftstudsens.
→ Fig. 4
2. Træk slangen gennem udskæringen i indbygningsskabet ①.
 - Stram slangen, og afkort den om nødvendigt ②.
→ Fig. 5
3. Fastgør slangen med en klemme på forbindelseselementet ①.
 - Sæt forbindelseselementet ind i indbygningsskabet ②.
→ Fig. 6
4. Skru forbindelseselementet fast i indbygningsskabet.
→ Fig. 7
5. Skru gitteret fast på forbindelseselementet.
→ Fig. 8

6. Klæb de medfølgende tætninger fast rundt om filtergitteret, inden filtret tages i brug, for at undgå støj under driften.
 - Klæb tætningerne fast rundt om filtergitteret.
 - Der må ikke være mellemrum mellem tætningerne.
 - Kontroller, at tætningerne ligger tæt op ad hinanden - kant mod kant.
 → Fig. 9

Montage af lugtfilter

BEMÆRK!

Hvis rammer med lugtfilter falder ned, kan kogetoppen nedenunder blive beskadiget. Hvis rammen med lugtfiltret falder ned, kan det blive beskadiget.

- ▶ Hold med en hånd under rammen med lugtfiltret. Hvis fedtfilterne falder ned, kan det beskadige koge-sektionen nedenunder. Fedtfiltere kan blive beskadiget, hvis de falder ned.
- ▶ Hold samtidig med en hånd under fedtfiltret.

⚠ ADVARSEL – Fare for klemning!

Ved manuelle teleskopapparater er der fare for klemning mellem glasruden og den pågældende åbning.

- ▶ Rør ikke ved glasruden bagfra.
- ▶ Stik ikke hånden ind mellem glasruden og åbningen for at åbne eller rengøre glasruden.

Ved motordrevne teleskopapparater er der fare for klemning mellem glasruden og den pågældende åbning.

- ▶ Rør ikke ved glasruden, mens den bevæger sig.
- ▶ Rengør først apparatet, eller udskift først filterne, når glasruden ikke længere bevæger sig.

Krav

- Sluk for ventilationen ved canopy-apparater og manuelle teleskopapparater. Aktiver rengøringsmodus ved teleskopapparater med motor.
 - Fedtfiltret er afmonteret.
1. Tag lugtfiltret ud af emballagen.
 2. Sæt lugtfiltret ind i rammen.
 - Placer lugtfiltret, så pilene på lugtfiltret vender opad.
 → Fig. 10
 3. Sæt rammen med lugtfiltret an mod den underste kant ①.
 4. Klap rammen med lugtfiltret op, og lad låseanordningen gå i indgreb.②
→ Fig. 11
 5. Kontroller, at lugtfiltret er sat korrekt ind.
→ Fig. 12
 6. Kontroller, at låseanordningen går i indgreb.
 7. Monter fedtfilterne.

Opdatering af indstillinger i Home Connect app

- ▶ Opdater indstillingerne om driftstype i Home Connect app for at kunne benytte apparatet optimalt.

Rengøring og pleje

Bemærk: Erklæringen om begrænset produktgaranti omfatter materiale- og produktionsfejl. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet er ikke omfattet af garantien og bliver således faktureret sammen med andre i denne sammenhæng påløbne omkostninger. Der findes yderligere oplysninger i erklæringen om begrænset produktgaranti.

Afmontage af lugtfilter

BEMÆRK!

Hvis rammer med lugtfilter falder ned, kan kogetoppen nedenunder blive beskadiget. Hvis rammen med lugtfiltret falder ned, kan det blive beskadiget.

- ▶ Hold med en hånd under rammen med lugtfiltret.

Hvis fedtfilterne falder ned, kan det beskadige koge-sektionen nedenunder. Fedtfiltere kan blive beskadiget, hvis de falder ned.

- ▶ Hold samtidig med en hånd under fedtfiltret.

⚠ ADVARSEL – Fare for klemning!

Ved manuelle teleskopapparater er der fare for klemning mellem glasruden og den pågældende åbning.

- ▶ Rør ikke ved glasruden bagfra.
- ▶ Stik ikke hånden ind mellem glasruden og åbningen for at åbne eller rengøre glasruden.

Ved motordrevne teleskopapparater er der fare for klemning mellem glasruden og den pågældende åbning.

- ▶ Rør ikke ved glasruden, mens den bevæger sig.
- ▶ Rengør først apparatet, eller udskift først filterne, når glasruden ikke længere bevæger sig.

Krav

- Ventilationen er slukket. Aktiver rengøringsmodus ved teleskopapparater med motor.
 - Fedtfilterne er afmonteret.
1. Vær opmærksom på følgende sikkerhedsanvisning, hvis lugtfiltret anvendes med et teleskopapparat.
 2. Åbn låseanordningen på rammen.
→ Fig. 13
 3. Tag rammen med lugtfiltret ud.

Opfriskning af lugtfilter

⚠ ADVARSEL – Brandfare!

Lugtfiltret kan blive antændt ved brugen af ovnrensefunktionen (pyrolyse).

- ▶ Brug aldrig ovnrensefunktionen (pyrolyse) til lugtfiltret.

⚠ ADVARSEL – Fare for tilskadekomst!

Lugtfiltret bliver ved at være meget varmt i lang tid efter opfriskningen.

- ▶ Rør ikke ved lugtfiltret umiddelbart efter opfriskningen, men lad det først køle tilstrækkeligt af.

BEMÆRK!

Lugtfiltret kan blive beskadiget ved temperaturer over 100 °C.

- ▶ Lugtfiltret må ikke opfriskes ved temperaturer over 100 °C.

Lugtfiltret kan blive beskadiget ved forkert rengøring.

- ▶ Lugtfiltret må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- ▶ Må ikke rengøres manuelt.
- ▶ Anvend ikke rengøringsmidler.

Forkert rengøring kan beskadige lugtfiltrets ramme. - Lugtfiltrets ramme kan begynde at ruste.

- ▶ Lugtfiltrets ramme må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- ▶ Rengør lugtfiltrets ramme med en blød, fugtig klud, og tør den af.

Bemærkninger

- For at opnå en længere anvendelsestid kan lugtfiltret opfriskes en gang om året. Denne proces kan kun gentages op til tre gange. Så er lugtfiltret brugt op og skal udskiftes 12 måneder efter den tredje opfriskning. Det brugte lugtfilter kan kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Lugtfiltret indeholder ingen skadelige stoffer.
- Ved opfriskningen kan dele af lugtfiltret blive misfarvede. Misfarvningerne har ingen indflydelse på lugtfiltrets funktion.
- Ved opfriskningen kan lugtfiltret blive let deformet. Deformationen har ingen indflydelse på lugtfiltrets funktion.

- Ved opfriskning af lugtfiltret kan der være minimale rester tilbage i ovnrummet. Fjern eventuelle rester med et egnet rengøringsmiddel.
1. Afmonter lugtfiltret.
 2. Forvarm ovnen til 100 °C (varmluft ).
 3. Læg lugtfiltret på en rist, og sæt den ind på en rillehøjre i midten.
 4. Der kan opstå lugt i forbindelse med opfriskningen af lugtfiltret. Sørg for god ventilation i rummet ved at åbne et vindue.
 5. Opfrisk lugtfiltret med følgende indstillinger.

Varighed	Temperatur	Ovnfunktion
180 min.	Maks. 100 °C	Varmluft 

6. Lad det varme lugtfilter køle af på et varmebestandigt underlag.
7. Sæt et X i det dertil beregnede felt    på lugtfiltret for bedre at kunne huske antallet af opfriskninger.
8. Monter lugtfiltret.

Udskiftning af lugtfilter

Krav: Rammen med lugtfiltret er afmonteret.
→ Side 11

- Fig. 
2. Tag det brugte lugtfilter ud af rammen.
→ Fig. 
 3. Tag det nye lugtfilter ud af emballagen.
 4. Sæt det nye lugtfilter ind i rammen.
 - Placer lugtfiltret, så pilene på lugtfiltret vender opad.
 → Fig. 
 5. Bortskaf det brugte lugtfilter.
→ Fig. 
 6. Sæt rammen med lugtfiltret an mod den underste kant .
 7. Klap rammen med lugtfiltret op, og lad låseanordningen gå i indgreb.
→ Fig. 
 8. Kontroller, at lugtfiltret er sat korrekt ind.
→ Fig. 
 9. Kontroller, at låseanordningen går i indgreb.
 10. Monter fedtfilteret.

el

Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μόνο με τη σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης διασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.
- Αυτές οι οδηγίες απευθύνονται στον εγκαταστάτη του ειδικού εξαρτήματος.
- Μόνο ένας αδειούχος τεχνικός επιτρέπεται να συνδέσει τη συσκευή.
- Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας, διακόψτε την παροχή ρεύματος.

Ασφαλής συναρμολόγηση

Προσέχετε τις υποδείξεις ασφαλείας κατά τη συναρμολόγηση του ειδικού εξαρτήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα παιδιά μπορεί να περάσουν τα υλικά της συσκευασίας πάνω από το κεφάλι ή να τυλιχτούν σ' αυτά και να πάθουν ασφυξία.

- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά.

- ▶ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

→ Εικ. 

Φίλτρο οσμών για λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα

Τα φίλτρα οσμών φιλτράρουν τις οσμηρές ουσίες στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα. Η τακτική αλλαγή των φίλτρων οσμών εξασφαλίζει μια υψηλή απόδοση φιλτραρίσματος των οσμών.

Το φίλτρο οσμών πρέπει στην κανονική λειτουργία, περίπου μία ώρα κάθε μέρα, να αντικαθίσταται κάθε 3 μήνες.

Προσοχή στις υποδείξεις για τον τρόπο τοποθέτησης

Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, πρέπει να ασφαλιστεί το στόμιο ξεφυσίσματος με ένα πλέγμα αερισμού. Το πλέγμα αερισμού προστατεύει από μηχανικούς και ηλεκτρικούς κινδύνους.

- ▶ Δώστε προσοχή στη σωστή θέση του ανοίγματος του ντουλαπιού για το πλέγμα φίλτρου και στην κατεύθυνση της εξόδου εξαερισμού.
 - Μη δημιουργήσετε το άνοιγμα του ντουλαπιού στην μπροστινή πλευρά του ντουλαπιού.
 - Δημιουργήστε το άνοιγμα του ντουλαπιού στην επάνω πλευρά ή στην αριστερή ή δεξιά πλευρά του ντουλαπιού.
 - Σε περίπτωση ανοίγματος ντουλαπιού στην επάνω πλευρά, βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της εξόδου εξαερισμού δεν κατευθύνεται προς τα πίσω πάνω στον τοίχο.

→ Εικ. 

Συναρμολόγηση

Προετοιμασία του ντουλαπιού

1. Κατασκευάστε το άνοιγμα για τη σχάρα και τη σωλήνωση στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι.
→ Εικ. 
2. Βεβαιωθείτε, ότι η σταθερότητα του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.

Κατασκευή της σωλήνωσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος σύνθλιψης!

Στις χειροκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές μεταξύ του τζαμιού και του αντίστοιχου ανοίγματος υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- ▶ Μην πιάνετε το τζάμι από πίσω.

- Όταν ανοίγετε και καθαρίζετε το τζάμι, μην τοποθετείτε το χέρι σας ανάμεσα στο τζάμι και το άνοιγμα.

Στις μηχανοκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές μεταξύ του τζαμιού και του αντίστοιχου ανοίγματος υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Μην πιάνετε το τζάμι, ενώ κινείται.
- Καθαρίζετε τη συσκευή ή αντικαθιστάτε τα φίλτρα μόνο, όταν το τζάμι δεν κινείται πλέον.

Προϋποθέσεις

- Στις συσκευές Canopy και χειροκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές, απενεργοποιήστε τον εξερισμό. Στις μηχανοκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές, ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού.
 - Το φίλτρο λίπους έχει αφαιρεθεί.
1. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα με τον σφιγκτήρα στο στόμιο αέρα.
→ Εικ. 4
 2. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα από το άνοιγμα στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι ①.
– Τεντώστε τον εύκαμπτο σωλήνα και κοντύνετε τον, όταν χρειάζεται ②.
→ Εικ. 5
 3. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα με έναν σφιγκτήρα στο στοιχείο σύνδεσης ①.
– Τοποθετήστε το στοιχείο σύνδεσης στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι ②.
→ Εικ. 6
 4. Βιδώστε το στοιχείο σύνδεσης στο εντοιχιζόμενο ντουλάπι.
→ Εικ. 7
 5. Βιδώστε το πλέγμα στο στοιχείο σύνδεσης.
→ Εικ. 8
 6. Για να αποφύγετε τον θόρυβο κατά τη χρήση, κολήστε τις συμπαραδιδόμενες στεγανοποιήσεις γύρω από το πλέγμα του φίλτρου, πριν χρησιμοποιήσετε το φίλτρο για πρώτη φορά.
– Κολλήστε τις στεγανοποιήσεις γύρω από το πλέγμα του φίλτρου.
– Μην αφήνετε κενά μεταξύ των στεγανοποιήσεων.
– Βεβαιωθείτε, ότι οι στεγανοποιήσεις εφάπτονται από άκρη σε άκρη.
→ Εικ. 9

Τοποθέτηση του φίλτρου οσμών

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα πλαίσια με τα φίλτρα οσμών που πέφτουν μπορούν να προξενήσουν ζημιά στην βάση εστιών που βρίσκεται από κάτω. Εάν ένα πλαίσιο με φίλτρο οσμών πέσει κάτω, μπορεί αυτό να υποστεί ζημιά.

- Πιάστε με το ένα χέρι κάτω από το πλαίσιο με το φίλτρο οσμών.

Τα φίλτρα λίπους που πέφτουν μπορούν να προξενήσουν ζημιά στην βάση εστιών που βρίσκεται από κάτω. Τα φίλτρα λίπους, πέφτοντας κάτω, μπορεί να υποστούν ζημιά.

- Γι' αυτό πιάστε με το ένα χέρι κάτω από το φίλτρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος σύνθλιψης!

Στις χειροκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές μεταξύ του τζαμιού και του αντίστοιχου ανοίγματος υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Μην πιάνετε το τζάμι από πίσω.
- Όταν ανοίγετε και καθαρίζετε το τζάμι, μην τοποθετείτε το χέρι σας ανάμεσα στο τζάμι και το άνοιγμα.

Στις μηχανοκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές μεταξύ του τζαμιού και του αντίστοιχου ανοίγματος υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Μην πιάνετε το τζάμι, ενώ κινείται.

- Καθαρίζετε τη συσκευή ή αντικαθιστάτε τα φίλτρα μόνο, όταν το τζάμι δεν κινείται πλέον.

Προϋποθέσεις

- Στις συσκευές Canopy και χειροκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές, απενεργοποιήστε τον εξερισμό. Στις μηχανοκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές, ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού.
- Το φίλτρο λίπους έχει αφαιρεθεί.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο οσμών από τη συσκευασία.
2. Τοποθετήστε το φίλτρο οσμών στο πλαίσιο.
– Τοποθετήστε το φίλτρο οσμών έτσι, ώστε τα βέλη στο φίλτρο οσμών να δείχνουν προς τα πάνω.
→ Εικ. 10
3. Τοποθετήστε το πλαίσιο μαζί με το φίλτρο οσμών στη κάτω ακμή ①.
4. Σηκώστε το πλαίσιο μαζί με το φίλτρο οσμών προς τα πάνω και ασφαλίστε την ασφάλιση ②.
→ Εικ. 11
5. Βεβαιωθείτε, ότι το φίλτρο οσμών είναι τοποθετημένο σωστά.
→ Εικ. 12
6. Βεβαιωθείτε, ότι η ασφάλιση έχει ασφαλίσει.
7. Τοποθετήστε τα φίλτρα λίπους.

Ενημέρωση των ρυθμίσεων στην εφαρμογή (App) Home Connect

- Για να αξιοποιήσετε ιδανικά τη συσκευή σας, ενημερώστε τις ρυθμίσεις για τον τρόπο λειτουργίας στην εφαρμογή (App) Home Connect.

Καθαρισμός και φροντίδα

Σημείωση: Η δήλωση περιορισμένης εγγύησης προϊόντος καλύπτει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν καλύπτονται από την εγγύηση και θα χρεωθούν τυχόν σχετικά έξοδα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη Δήλωση περιορισμένης εγγύησης προϊόντος.

Αφαίρεση του φίλτρου οσμών

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα πλαίσια με τα φίλτρα οσμών που πέφτουν μπορούν να προξενήσουν ζημιά στην βάση εστιών που βρίσκεται από κάτω. Εάν ένα πλαίσιο με φίλτρο οσμών πέσει κάτω, μπορεί αυτό να υποστεί ζημιά.

- Πιάστε με το ένα χέρι κάτω από το πλαίσιο με το φίλτρο οσμών.
- Τα φίλτρα λίπους που πέφτουν μπορούν να προξενήσουν ζημιά στην βάση εστιών που βρίσκεται από κάτω. Τα φίλτρα λίπους, πέφτοντας κάτω, μπορεί να υποστούν ζημιά.

- Γι' αυτό πιάστε με το ένα χέρι κάτω από το φίλτρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος σύνθλιψης!

Στις χειροκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές μεταξύ του τζαμιού και του αντίστοιχου ανοίγματος υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Μην πιάνετε το τζάμι από πίσω.
- Όταν ανοίγετε και καθαρίζετε το τζάμι, μην τοποθετείτε το χέρι σας ανάμεσα στο τζάμι και το άνοιγμα.

Στις μηχανοκίνητες τηλεσκοπικές συσκευές μεταξύ του τζαμιού και του αντίστοιχου ανοίγματος υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης.

- Μην πιάνετε το τζάμι, ενώ κινείται.
- Καθαρίζετε τη συσκευή ή αντικαθιστάτε τα φίλτρα μόνο, όταν το τζάμι δεν κινείται πλέον.

Προϋποθέσεις

- Ο εξαερισμός είναι απενεργοποιημένος. Στις τηλεσκοπικές συσκευές με κινητήρα ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού.
 - Τα φίλτρα λίπους έχουν αφαιρεθεί.
1. Εάν χρησιμοποιείτε το φίλτρο οσμών με μια τηλεσκοπική συσκευή με κινητήρα, προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.
 2. Ανοίξτε την ασφάλιση στο πλαίσιο.
→ Εικ. 13
 3. Αφαιρέστε το πλαίσιο μαζί με το φίλτρο οσμών.

Αναγέννηση του φίλτρου οσμών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Το φίλτρο οσμών μπορεί να αναφλεχθεί με τη λειτουργία καθαρισμού του φούρνου (πυρόλυση).

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη λειτουργία καθαρισμού του φούρνου (πυρόλυση) για το φίλτρο οσμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος τραυματισμού!

Το φίλτρο οσμών μετά την αναγέννηση παραμένει για πολύ χρόνο καυτό.

- ▶ Μην αγγίζετε το φίλτρο οσμών απευθείας μετά την αναγέννηση, αλλά αφήστε το να κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το φίλτρο οσμών μπορεί να υποστεί ζημιά σε θερμοκρασίες πάνω από 100 °C.

- ▶ Μην αναγεννήσετε το φίλτρο οσμών σε θερμοκρασίες πάνω από 100 °C.

Το φίλτρο οσμών μπορεί να υποστεί ζημιά σε περίπτωση ακατάλληλου καθαρισμού.

- ▶ Μην καθαρίζετε το φίλτρο οσμών στο πλυντήριο πιάτων.
 - ▶ Μην καθαρίζετε με το χέρι.
 - ▶ Μη χρησιμοποιήσετε κανένα απορρυπαντικό.
- Ο λάθος καθαρισμός μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πλαίσιο του φίλτρου οσμών. - Το πλαίσιο του φίλτρου οσμών μπορεί να αρχίσει να σκουριάζει.
- ▶ Μην καθαρίζετε το πλαίσιο του φίλτρου οσμών στο πλυντήριο πιάτων.
 - ▶ Καθαρίστε το πλαίσιο του φίλτρου οσμών με ένα μαλακό, υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το.

Υποδείξεις

- Για μια μεγαλύτερη διάρκεια ζωής το φίλτρο οσμών μπορεί να αναγεννηθεί μια φορά το χρόνο. Η διαδικασία μπορεί να επαναληφθεί έως και τρεις φορές.

Το φίλτρο οσμών έχει μετά εξαντληθεί και πρέπει 12 μήνες μετά την τρίτη αναγέννηση να αντικατασταθεί.

Αποσύρετε το παλιό φίλτρο οσμών στα υπόλοιπα απορρίμματα. Το φίλτρο οσμών δεν περιέχει βλαβερές ουσίες.

- Κατά τη διάρκεια της αναγέννησης, μέρη του φίλτρου οσμών μπορεί να αλλάξουν χρώμα. Οι αποχρώσεις δεν έχουν καμία επιρροή πάνω στη λειτουργία του φίλτρου οσμών.
- Κατά τη διάρκεια της αναγέννησης, το φίλτρο οσμών μπορεί να παραμορφωθεί ελαφρά. Η παραμόρφωση δεν έχει καμία επιρροή πάνω στη λειτουργία του φίλτρου οσμών.
- Κατά την αναγέννηση του φίλτρου οσμών, μπορεί να παραμείνουν ελάχιστα υπολείμματα στον θάλαμο μαγειρέματος. Αφαιρέστε τυχόν υπάρχοντα υπολείμματα με κατάλληλα απορρυπαντικά.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο οσμών.
2. Προθερμάνετε τον φούρνο στους 100 °C (Θερμός αέρας )
3. Τοποθετήστε το φίλτρο οσμών πάνω στη σχάρα και σπρώξτε το στο μεσαίο επίπεδο τοποθέτησης.

4. Κατά τη διάρκεια της αναγέννησης, μπορεί να δημιουργηθούν οσμές. Για να βεβαιωθείτε, ότι το δωμάτιο αερίζεται καλά, ανοίξτε ένα παράθυρο.
5. Αναγεννήστε το φίλτρο οσμών με τις ακόλουθες ρυθμίσεις.

Διάρκεια	Θερμοκρασία	Τρόπος ψησίματος
180 λεπτά	μέγ. 100 °C	Θερμός αέρας 

6. Αφήστε να κρυώσει το καυτό φίλτρο οσμών επάνω σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια επανόποσης.
7. Για να παρακολουθήσετε τις διαδικασίες αναγέννησης, βάλτε ένα X στο καθορισμένο πεδίο 1  2  3  στο φίλτρο οσμών.
8. Τοποθετήστε το φίλτρο οσμών.

Αντικατάσταση του φίλτρου οσμών

Προϋπόθεση: Το πλαίσιο με το φίλτρο οσμών έχει αφαιρεθεί. → Σελίδα 13

→ Εικ. 14

2. Αφαιρέστε το παλιό φίλτρο οσμών από το πλαίσιο.
→ Εικ. 15
3. Αφαιρέστε το νέο φίλτρο οσμών από τη συσκευασία.
4. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο οσμών στο πλαίσιο.
 - Τοποθετήστε το φίλτρο οσμών, έτσι ώστε τα βέλη στο φίλτρο οσμών να δείχνουν προς τα πάνω.
→ Εικ. 10
5. Αποσύρετε το παλιό φίλτρο οσμών.
→ Εικ. 16
6. Τοποθετήστε το πλαίσιο μαζί με το φίλτρο οσμών στη κάτω ακμή ①.
7. Σηκώστε το πλαίσιο μαζί με το φίλτρο οσμών προς τα πάνω και ασφαλίστε την ασφάλιση ②.
→ Εικ. 11
8. Βεβαιωθείτε, ότι το φίλτρο οσμών είναι τοποθετημένο σωστά.
→ Εικ. 12
9. Βεβαιωθείτε, ότι η ασφάλιση έχει ασφαλίσει.
10. Τοποθετήστε το φίλτρο λίπους.

es

Advertencias de carácter general

- Leer atentamente estas instrucciones.
- Conservar las instrucciones y la información del producto para un uso posterior o para posibles compradores posteriores.
- Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.
- Estas instrucciones están dirigidas al instalador del accesorio opcional.
- Solo un profesional autorizado puede conectar el aparato.
- Desconectar la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tipo de trabajo.

Montaje seguro

Tener en cuenta los consejos y advertencias de seguridad especiales para el montaje del accesorio.

ADVERTENCIA – Riesgo de asfixia!

Los niños pueden ponerse el material de embalaje por encima de la cabeza, o bien enrollarse en él, y asfixiarse.

- ▶ Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ No permita que los niños jueguen con el embalaje.

ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados.

- ▶ Llevar guantes de protección.

Volumen de suministro

Al desembalar el aparato, comprobar que estén todas las piezas y que no presenten daños ocasionados durante el transporte.

→ Fig. 11

Filtro desodorizante para funcionamiento con recirculación de aire

Los filtros desodorizantes eliminan los olores en el funcionamiento con recirculación de aire. Sustituir regularmente los filtros desodorizantes asegura una mayor filtración de olores.

Con un funcionamiento normal (aprox. 1 hora al día), el filtro desodorizante debe cambiarse cada 3 meses.

Tener en cuenta las advertencias sobre la situación de montaje

Si el aparato se utiliza en modo de recirculación de aire, la salida de aire debe estar protegida mediante una rejilla de ventilación. La rejilla de ventilación impide los riesgos mecánicos y eléctricos.

- ▶ Tener en cuenta la posición correcta del hueco de encastre para la rejilla del filtro y la dirección de salida del aire de la ventilación.
 - No hacer el hueco de encastre del mueble en su parte frontal.
 - El hueco de encastre del mueble en la parte superior o en el lado izquierdo o derecho del mueble.
 - En el hueco de encastre en la parte superior, comprobar que la dirección de salida del aire de ventilación no sea hacia atrás, hacia la pared.

→ Fig. 12

montaje

Preparar el mueble

1. Realizar el recorte para la rejilla y el conducto de salida de aire en el hueco de encastre.
→ Fig. 13
2. Asegurarse de que el mueble empotrado siga siendo estable tras los trabajos de corte.

Montar el sistema de tuberías

ADVERTENCIA – Riesgo de aplastamiento!

En los aparatos telescópicos manuales existe riesgo de aplastamiento entre la bandeja y la abertura correspondiente.

- ▶ No agarrar el panel de cristal desde detrás.
- ▶ Al abrir y limpiar el panel de cristal, no colocar la mano entre el panel de cristal y la abertura.

En los aparatos telescópicos motorizados existe riesgo de aplastamiento entre la bandeja y la abertura correspondiente.

- ▶ No tocar el panel de cristal mientras esté en movimiento.
- ▶ No limpiar el aparato ni cambiar los filtros hasta que el cristal haya dejado de moverse.

Requisitos

- En los aparatos Canopy y dispositivos telescópicos manuales, desactivar la ventilación. En los aparatos telescópicos motorizados, activar el modo limpieza.
 - El filtro antigrasa está desmontado.
1. Fijar el tubo con la abrazadera en la tubuladura de aire.
→ Fig. 14
 2. Pasar el tubo por el recorte del hueco de encastre ①.
 - Estirar el tubo y acortarlo en caso necesario ②.
→ Fig. 15
 3. Fijar el tubo con un terminal al elemento de unión ①.
 - Insertar el elemento de unión en el hueco de encastre ②.
→ Fig. 16
 4. Atornillar el elemento de unión al hueco de encastre.
→ Fig. 17
 5. Atornillar la rejilla al elemento de unión.
→ Fig. 18
 6. Para evitar ruidos durante el uso, pegar las juntas suministradas alrededor de la rejilla del filtro antes de utilizarlo por primera vez.
 - Pegar las juntas alrededor de la rejilla del filtro.
 - No dejar huecos entre las juntas.
 - Asegurarse de que los bordes de las juntas encajen los unos con los otros.
→ Fig. 19

Montar los filtros antiolores

¡ATENCIÓN!

Los marcos con filtros antiolores que se desprenden pueden dañar la placa de cocción situada debajo. Si se desprende un marco con filtro antiolores, puede dañarse.

- ▶ Colocar una mano debajo del marco con el filtro antiolores.

Si se desprende el filtro antigrasa, puede dañarse la placa de cocción justo debajo. Los filtros antigrasa pueden dañarse al caer.

- ▶ Agarrar con una mano la parte inferior del filtro antigrasa.

ADVERTENCIA – Riesgo de aplastamiento!

En los aparatos telescópicos manuales existe riesgo de aplastamiento entre la bandeja y la abertura correspondiente.

- ▶ No agarrar el panel de cristal desde detrás.
- ▶ Al abrir y limpiar el panel de cristal, no colocar la mano entre el panel de cristal y la abertura.

En los aparatos telescópicos motorizados existe riesgo de aplastamiento entre la bandeja y la abertura correspondiente.

- ▶ No tocar el panel de cristal mientras esté en movimiento.
- ▶ No limpiar el aparato ni cambiar los filtros hasta que el cristal haya dejado de moverse.

Requisitos

- En los aparatos Canopy y dispositivos telescópicos manuales, desactivar la ventilación. En los aparatos telescópicos motorizados, activar el modo limpieza.
 - El filtro antigrasa está desmontado.
1. Retirar el filtro antiolores del embalaje.
 2. Insertar el filtro antiolores en el marco.
 - Colocar el filtro antiolores de manera que las flechas del filtro antiolores apunten hacia arriba.→ Fig. 10
 3. Introducir el marco con el filtro antiolores en el borde inferior ①.
 4. Levantar el marco con el filtro antiolores hacia arriba y encajar el cierre ②.
- Fig. 11
5. Asegurarse de que el filtro antiolores esté colocado correctamente.
- Fig. 12
6. Asegurarse de que el cierre quede bien encajado.
7. Montar los filtros antigrasa.

Actualizar los ajustes en la aplicación Home Connect

- ▶ Para usar el aparato de forma óptima, actualizar los ajustes del modo de funcionamiento en la aplicación Home Connect.

Cuidados y limpieza

Nota: La declaración sobre la garantía limitada del producto cubre los defectos de materiales y mano de obra. La limpieza y el mantenimiento del aparato no están cubiertos por la garantía y los gastos relacionados con ello se facturarán. Para obtener más información al respecto, consultar la declaración sobre la garantía limitada del producto.

Desmontar los filtros antiolores

¡ATENCIÓN!

Los marcos con filtros antiolores que se desprenden pueden dañar la placa de cocción situada debajo. Si se desprende un marco con filtro antiolores, puede dañarse.

- ▶ Colocar una mano debajo del marco con el filtro antiolores.

Si se desprende el filtro antigrasa, puede dañarse la placa de cocción justo debajo. Los filtros antigrasa pueden dañarse al caer.

- ▶ Agarrar con una mano la parte inferior del filtro antigrasa.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de aplastamiento!

En los aparatos telescópicos manuales existe riesgo de aplastamiento entre la bandeja y la abertura correspondiente.

- ▶ No agarrar el panel de cristal desde detrás.
- ▶ Al abrir y limpiar el panel de cristal, no colocar la mano entre el panel de cristal y la abertura.

En los aparatos telescópicos motorizados existe riesgo de aplastamiento entre la bandeja y la abertura correspondiente.

- ▶ No tocar el panel de cristal mientras esté en movimiento.
- ▶ No limpiar el aparato ni cambiar los filtros hasta que el cristal haya dejado de moverse.

Requisitos

- La ventilación está apagada. En los aparatos telescópicos con motor, activar el modo limpieza.
 - Los filtros antigrasa se han desmontado.
1. Si se utiliza el filtro antiolores con un aparato telescópico con motor, hay que tener en cuenta la siguiente advertencia de seguridad.

2. Abrir el cierre del marco.

→ Fig. 13

3. Retirar el marco con el filtro antiolores.

Refrescar el filtro antiolores

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de incendio!

El filtro antiolores puede prenderse debido a la función de limpieza del horno (pirólisis).

- ▶ No utilizar nunca la función de limpieza del horno (pirólisis) para el filtro antiolores.

⚠ ADVERTENCIA – Riesgo de lesiones!

El filtro desodorizante permanece caliente durante un tiempo prolongado tras refrescarse.

- ▶ No tocar directamente el filtro desodorizante tras refrescarse; dejar que se enfríe.

¡ATENCIÓN!

El filtro antiolores puede dañarse si se utiliza a temperaturas por encima de 100 °C.

- ▶ No refrescar el filtro antiolores a temperaturas superiores a 100 °C.

El filtro antiolores puede dañarse si se limpia de forma inadecuada.

- ▶ No lavar el filtro antiolores en el lavavajillas.
- ▶ No limpiar de forma manual.
- ▶ No utilizar productos de limpieza.

Una limpieza incorrecta puede dañar el marco del filtro antiolores. - El marco del filtro antiolores puede empezar a oxidarse.

- ▶ No lavar el marco del filtro antiolores en el lavavajillas.
- ▶ Limpiar el marco del filtro antiolores con un paño suave y húmedo y, a continuación, secarlo.

Notas

- Para prolongar su vida útil, el filtro antiolores puede renovarse una vez al año. Se puede repetir el proceso hasta tres veces.

El filtro antiolores estará entonces gastado y deberá sustituirse 12 meses después de la tercera renovación.

Desechar el filtro antiolores antiguo en el contenedor de basura de restos. El filtro antiolores no contiene sustancias nocivas.

- Durante el proceso de refresco, las piezas del filtro desodorizante pueden decolorarse. Las decoloraciones no afectan al funcionamiento del filtro desodorizante.
- Durante el refresco, el filtro antiolores puede deformarse ligeramente. La deformación no influye para nada en el funcionamiento del filtro antiolores.
- Durante el proceso de refresco del filtro antiolores, pueden quedar residuos mínimos en el compartimento de cocción. Eliminar los residuos que haya con los productos de limpieza adecuados.

1. Desmontar el filtro antiolores.
2. Precalentar el horno a 100 °C (aire caliente $\rightarrow$).
3. Colocar el filtro antiolores sobre una rejilla e introducirlo en el nivel de bandeja central.
4. Es posible que se produzcan olores durante el refresco. Abrir una ventana para asegurarse de que la estancia esté correctamente ventilada.
5. Refrescar el filtro antiolores con los siguientes ajustes.

Duración	Temperatura	Tipo calentamiento
180 min	máx. 100 °C	Aire caliente $\rightarrow$

6. Dejar que el filtro antiolores caliente se enfríe en una superficie resistente al calor.

7. Para hacer un seguimiento de los procesos de re-fresco, introducir una X en el campo 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ previsto para ello en el filtro antiolores.
8. Montar el filtro antiolores.

Cambiar el filtro antiolores

Requisito: Se ha desmontado el marco con el filtro antiolores. → Página 16

→ Fig. 14

2. Retirar el filtro antiolores antiguo del marco.
→ Fig. 15
3. Retirar el nuevo filtro antiolores del embalaje.
4. Introducir el nuevo filtro antiolores en el marco.
 - Colocar el filtro antiolores de manera que las flechas del filtro antiolores apunten hacia arriba.→ Fig. 10
5. Desechar el filtro antiolores antiguo.
→ Fig. 16
6. Introducir el marco con el filtro antiolores en el borde inferior ①.
7. Levantar el marco con el filtro antiolores hacia arriba y encajar el cierre ②.
→ Fig. 11
8. Asegurarse de que el filtro antiolores esté colocado correctamente.
→ Fig. 12
9. Asegurarse de que el cierre quede bien encajado.
10. Montar el filtro antigrasa.

fi



Yleisiä ohjeita

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.
- Tämä ohje on tarkoitettu erikoisvarusteen asentajalle.
- Laitteen saa liittää vain ammattilainen, jolla on asianmukaiset asennusoikeudet.
- Kytke aina ennen työn aloittamista virransaanti pois päältä.

Turvallinen asennus

Noudata turvallisuusohjeita lisävarustetta asennettaessa.



VAROITUS – Tukehtumisvaara!

Lapset saattavat leikkiessään esim. vetää pakkausmateriaaleja päähänsä tai kääriytyä niihin ja tukehtua.

- ▶ Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.



VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset.

- ▶ Käytä suojakäsineitä.

Toimitussisältö

Kun olet poistanut kaikki osat pakkauksesta, tarkista ettei niissä ole kuljetusvaurioita ja että kaikki osat ovat mukana.

→ Kuva 1

Hajusuodatin kiertoilmakäyttöä varten

Hajusuodattimet sitovat itseensä hajut kiertoilmakäytössä. Säännöllisesti vaihdetut hajusuodattimet varmistavat tehokkaan hajunpoiston. Hajusuodattimet on vaihdettava tavanomaisessa käytössä, päivittäin noin yksi tunti, 3 kuukauden välein.

Noudata asennuspaikkaa koskevia ohjeita

Jos laitetta käytetään kiertoilmakäytössä, poistoilma-aukkoon on asennettava ilmankiertosäleikkö. Ilmankiertosäleikön avulla vältetään mekaaniset ja sähköiset vaaratekijät.

- ▶ Varmista suodatinritilän kalusteaukon sijainti ja tuuletuksen ulospuhallussuunta ovat oikeat.
 - Älä tee kalusteaukkoa kalusteen etureunaan.
 - Tee aukko kalusteen yläosaan tai vasempaan tai oikeaan reunaan.
 - Kun aukko tehdään kalusteen yläosaan, varmista, ettei tuuletuksen suunta ole taakse kohti seinää.

→ Kuva 2

Asennus

Kalusteen alkuvalmistelut

1. Tee kalusteeseen aukko ritilää ja poistoilmaputkistoa varten.
→ Kuva 3
2. Varmista, että kalusteen vakaus on taattu vielä myös asennusaukon valmistamisen jälkeen.

Putkien asentaminen



VAROITUS – Murskaantumisvaara!

Manuaalisissa teleskooppilaitteissa lasilevyn ja vastaavan aukon välissä on puristumisvaara.

- ▶ Älä tartu hyllyyn takaa.
- ▶ Kun avaat ja puhdistat hyllyä, älä laita kättäsi lasilevyn ja aukon väliin.

Moottoroiduissa teleskooppilaitteissa lasilevyn ja vastaavan aukon välissä on puristumisvaara.

- ▶ Älä yritä tarttua hyllylevyyn, kun se liikkuu.
- ▶ Puhdista laite tai vaihda suodatin vasta sitten, kun lasilevy ei enää liiku.

Vaatimukset

- Kytke tuuletus päälle laitteissa, joissa on kuomu, tai manuaalisissa teleskooppilaitteissa. Aktivoi puhdistustila, jos laite on moottoroitu teleskooppilaitte.
- Rasvasuodatin on irrotettu.

1. Kiinnitä letku kiinnikkeellä ilmaputkeen.
→ Kuva 4
2. Vie letku kalusteessa olevan aukon läpi ①.
 - Kiristä letku ja lyhennä tarvittaessa ②.→ Kuva 5
3. Kiinnitä letku liittimen avulla liitäntäelementtiin ①.
 - Aseta liitäntäelementti kalusteeseen paikalleen ②.→ Kuva 6
4. Kiinnitä liitäntäelementti ruuveilla kalusteeseen.
→ Kuva 7
5. Ruuvaa ritilä kiinni liitäntäelementtiin.
→ Kuva 8

6. Jotta käytön aikana ei kuulu ääniä, liimaa ennen suodattimen ensimmäistä käyttöä mukana toimitetut tiivisteet suodatinritilän ympärille.
- Liimaa tiivisteet suodatinritilän ympärille.
 - Älä jätä tiivisteiden väliin aukkoja.
 - Varmista, että tiivisteiden reunat ovat kiinni toisissaan.
- Kuva 9

Hajusuodattimen asennus

HUOMIO!

Jos kehikot, joissa hajusuodattimet ovat, putoavat, ne voivat vaurioittaa alla olevaa keittotasoa. Kehikko, jossa on hajusuodatin, voi vaurioitua, jos se pääsee putoamaan.

- Tartu toisella kädellä alhaalta kehikkoon, jossa on hajusuodatin.

Putoavat rasvasuodattimet voivat vaurioittaa alla olevaa keittotasoa. Rasvasuodattimet voivat vaurioitua, jos ne putoavat.

- Tartu toisella kädellä alhaalta rasvasuodattimeen.

⚠ VAROITUS – Murskaantumisvaara!

Manuaalisissa teleskooppilaitteissa lasilevyn ja vastaavan aukon välissä on puristumisvaara.

- Älä tartu hyllyyn takaa.
- Kun avaat ja puhdistat hyllyä, älä laita kättäsi lasilevyn ja aukon väliin.

Moottoroiduissa teleskooppilaitteissa lasilevyn ja vastaavan aukon välissä on puristumisvaara.

- Älä yritä tarttua hyllylevyyn, kun se liikkuu.
- Puhdista laite tai vaihda suodatin vasta sitten, kun lasilevy ei enää liiku.

Vaativuudet

- Kytke tuuletus päälle laitteissa, joissa on kuomu, tai manuaalisissa teleskooppilaitteissa. Aktivoi puhdistustila, jos laite on moottoroitu teleskooppilaitte.
- Rasvasuodatin on irrotettu.

1. Ota hajusuodatin pakkauksesta.
2. Aseta hajusuodatin kehikkoon.
 - Aseta hajusuodatin siten, että hajusuodattimen nuolet osoittavat ylöspäin.→ Kuva 10
3. Aseta kehikko, jossa on hajusuodatin, alareunaan ①.
4. Käännä kehikko, jossa on hajusuodatin, ylöspäin ja napsauta lukitsin kiinni ②.
→ Kuva 11
5. Varmista, että hajusuodatin on oikein paikallaan.
→ Kuva 12
6. Varmista, että lukitsin on kunnolla kiinni.
7. Asenna rasvasuodattimet.

Asetusten muuttaminen Home Connect -sovelluksessa

- Jotta laitetta voidaan käyttää parhaalla mahdollisella tavalla, muuta käyttötavan asetuksia Home Connect -sovelluksessa.

Puhdistus ja hoito

Huomautus: Rajoitetun tuotetakuun ilmoitus kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata laitteen puhdistusta ja huoltoa, ja niistä aiheutuvat kulut laskutetaan. Tästä on saatavilla lisätietoa rajoitetun tuotetakuun ilmoituksessa.

Hajusuodattimen irrotus

HUOMIO!

Jos kehikot, joissa hajusuodattimet ovat, putoavat, ne voivat vaurioittaa alla olevaa keittotasoa. Kehikko, jossa on hajusuodatin, voi vaurioitua, jos se pääsee putoamaan.

- Tartu toisella kädellä alhaalta kehikkoon, jossa on hajusuodatin.

Putoavat rasvasuodattimet voivat vaurioittaa alla olevaa keittotasoa. Rasvasuodattimet voivat vaurioitua, jos ne putoavat.

- Tartu toisella kädellä alhaalta rasvasuodattimeen.

⚠ VAROITUS – Murskaantumisvaara!

Manuaalisissa teleskooppilaitteissa lasilevyn ja vastaavan aukon välissä on puristumisvaara.

- Älä tartu hyllyyn takaa.
- Kun avaat ja puhdistat hyllyä, älä laita kättäsi lasilevyn ja aukon väliin.

Moottoroiduissa teleskooppilaitteissa lasilevyn ja vastaavan aukon välissä on puristumisvaara.

- Älä yritä tarttua hyllylevyyn, kun se liikkuu.
- Puhdista laite tai vaihda suodatin vasta sitten, kun lasilevy ei enää liiku.

Vaativuudet

- Tuuletus on kytketty pois päältä. Aktivoi puhdistustila, jos laite on moottorilla varustettu teleskooppilaitte.
- Rasvasuodattimet on irrotettu.

1. Jos käytät hajusuodatinta moottoroidussa teleskooppilaitteessa, noudata seuraavaa turvallisuusohjetta.
2. Avaa kehikon lukitsin.
→ Kuva 13
3. Ota kehikko, jossa on hajusuodatin, pois paikaltaan.

Hajusuodattimen raikastaminen

⚠ VAROITUS – Tulipalovaara!

Uuninpuhdistustoiminto (pyrolyysi) voi saada hajusuodattimen syttymään tuleen.

- Älä koskaan käytä uuninpuhdistustoimintoa (pyrolyysi) hajusuodattimelle.

⚠ VAROITUS – Loukkaantumisvaara!

Hajusuodatin pysyy raikastamisen jälkeen kauan kuumana.

- Älä kosketa hajusuodatinta heti raikastamisen jälkeen, vaan anna sen ensin jäähtyä riittävästi.

HUOMIO!

Hajusuodatin voi vaurioitua yli 100 °C:ssa.

- Älä raikasta hajusuodatinta yli 100 °C:ssa. Hajusuodatin voi vaurioitua, jos sitä käsitellään epäasianmukaisesti.
 - Älä pese hajusuodatinta astianpesukoneessa.
 - Älä pese sitä käsin.
 - Älä käytä puhdistusaineita.
- Väärä puhdistaminen voi vaurioittaa hajusuodatinkehikkoa. - Hajusuodatinkehikko voi alkaa ruostua.
- Älä pese hajusuodatinkehikkoa astianpesukoneessa.
 - Puhdista hajusuodatinkehikko pehmeällä, kostealla liinalla ja sen jälkeen kuivaa se.

Huomautukset

- Jotta hajusuodatinta voidaan käyttää pidempään, se voidaan raikastaa kerran vuodessa. Raikastaminen voidaan tehdä enintään kolme kertaa uudelleen. Hajusuodatin on silloin käytetty, ja se tulee vaihtaa 12 kuukauden kuluttua kolmannesta raikastamisesta.

Hävitä käytetty hajusuodatin sekajätteen mukana. Hajusuodattimessa ei ole haitallisia aineita.

- Hajusuodattimen osat voivat muuttaa väriä raikastuksen yhteydessä. Värjäytymät eivät vaikuta hajusuodattimen toimintaan.
- Raikastamisessa hajusuodattimen muoto voi muuttua hieman. Muodonmuutos ei vaikuta hajusuodattimen toimintaan.
- Kun hajusuodatin raikastetaan, uunitilaan voi jäädä vähäisiä jäämiä. Poista jäämät soveltuvalla puhdistusaineella.

1. Irrota hajusuodatin.
2. Esilämmitä uuni 100 °C:een (kiertoilmatoiminnolla .
3. Aseta hajusuodatin rutilälle ja laita se keskimmaiselle kannatintasolle.
4. Raikastamisen aikana voi muodostua hajuja. Varmista huoneen hyvä tuuletus avaamalla ikkunan.
5. Raikasta hajusuodatin seuraavilla asetuksilla.

Toiminta-aika	Lämpötila	Uunitoiminto
180 min	maks. 100 °C	Kiertoilma 

6. Anna kuumen hajusuodattimen jäähtyä kuumuutta kestäväällä alustalla.
7. Pidä kirjaa raikastuskerroista merkitsemällä X siihen tarkoitettuun kohtaan hajusuodattimessa 1□ 2□ 3□.
8. Asenna hajusuodatin paikalleen.

Hajusuodattimen vaihto

Vaatus: Kehikko, jossa on hajusuodatin, on otettu pois paikaltaan. → Sivu 18

→ Kuva 

2. Irrota vanha hajusuodatin kehikosta.
→ Kuva 
3. Ota uusi hajusuodatin pakkauksesta.
4. Aseta uusi hajusuodatin kehikkoon.
 - Aseta hajusuodatin siten, että hajusuodattimen nuolet osoittavat ylöspäin.
→ Kuva 
5. Hävitä vanha hajusuodatin.
→ Kuva 
6. Aseta kehikko, jossa on hajusuodatin, alareunaan .
7. Käännä kehikko, jossa on hajusuodatin, ylöspäin ja napsauta lukitsin kiinni .
- Kuva 
8. Varmista, että hajusuodatin on oikein paikallaan.
→ Kuva 
9. Varmista, että lukitsin on kunnolla kiinni.
10. Asenna rasvasuodatin paikalleen.

fr

Indications générales

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- La sécurité d'utilisation est garantie uniquement en cas d'installation correcte et conforme aux instructions de montage. Le

monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

- Cette notice s'adresse au monteur de l'accessoire spécial.
- Seul un spécialiste agréé est autorisé à brancher l'appareil.
- Avant toute intervention sur l'appareil, coupez l'alimentation électrique.

Installation en toute sécurité

Respectez les consignes de sécurité lors de l'installation de l'accessoire spécial.

AVERTISSEMENT – Risque d'asphyxie!

Les enfants risquent de s'envelopper dans les matériaux d'emballage ou de les mettre sur la tête et de s'étouffer.

- ▶ Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives.

- ▶ Portez des gants de protection.

Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, inspectez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport et pour vous assurer de l'intégralité de la livraison.

→ Fig. 

Filtre à odeurs pour le mode recirculation de l'air

Les filtres anti-odeurs lient les odeurs en mode recirculation de l'air. Des filtres anti-odeurs régulièrement changés garantissent un haut degré de séparation des odeurs.

Le filtre anti-odeurs doit être remplacé tous les 3 mois en fonctionnement normal (environ une heure par jour).

Remarques sur la situation d'encastrement

Si l'appareil est utilisé en mode recirculation de l'air, l'orifice de soufflage doit être fixé par une grille de ventilation. La grille d'air de ventilation évite tout risque mécanique et électrique.

- ▶ Veillez à positionner correctement la niche d'encastrement par rapport à la grille filtrante et à la direction du soufflage de la ventilation.
 - Ne réalisez pas la niche d'encastrement sur la face avant du meuble.
 - Créez la niche d'encastrement sur le dessus ou le côté droit ou gauche du meuble.
 - Si vous créez la niche d'encastrement sur le dessus, veillez à ce que la direction de soufflage de la ventilation ne soit pas orientée vers l'arrière du côté du mur.

→ Fig. 

Installation

Préparer le meuble

1. Réaliser la découpe pour la grille et la tuyauterie dans la niche d'encastrement.
→ Fig. 

2. Assurez-vous que le meuble d'encastrement est toujours stable après les travaux de découpe.

Réaliser la tuyauterie

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'écrasement!

Les appareils télescopiques manuels présentent un risque d'écrasement entre la vitre et l'ouverture correspondante.

- ▶ Ne saisissez pas la vitre par l'arrière.
- ▶ Pour ouvrir et nettoyer la vitre, ne placez pas la main entre la vitre et l'ouverture.

Les appareils télescopiques motorisés présentent un risque d'écrasement entre la vitre et l'ouverture correspondante.

- ▶ Ne saisissez pas la vitre lorsqu'elle est en mouvement.
- ▶ Nettoyez l'appareil ou changez les filtres uniquement lorsque la vitre ne bouge plus.

Conditions

- Sur les appareils à auvent et les appareils télescopiques manuels, désactivez la ventilation. Pour les appareils télescopiques motorisés, activez le mode nettoyage.
- Le filtre à graisse est démonté.

1. Fixez le flexible au manchon d'évacuation avec le collier de serrage.
→ Fig. 4
2. Faites passer le flexible à travers la découpe dans la niche d'encastrement ①.
 - Tendez le flexible et raccourcissez-le si nécessaire ②.→ Fig. 5
3. Fixez le flexible à l'élément de raccordement à l'aide d'un collier de serrage ①.
 - Insérez l'élément de raccordement dans la niche d'encastrement ②.→ Fig. 6
4. Vissez l'élément de raccordement à la niche d'encastrement.
→ Fig. 7
5. Vissez la grille à l'élément de raccordement.
→ Fig. 8
6. Afin d'éviter tout bruit en cours d'utilisation, collez les joints fournis autour de la grille filtrante avant d'utiliser le filtre pour la première fois.
 - Collez les joints autour de la grille filtrante.
 - Ne laissez aucun espace entre les joints.
 - Veillez à ce que les joints se rejoignent bien bord à bord.→ Fig. 9

Poser un filtre anti-odeurs

ATTENTION !

Les cadres munis de filtres anti-odeurs qui tombent peuvent endommager la table de cuisson qui se trouve en-dessous. La chute d'un cadre muni d'un filtre anti-odeurs risque de l'endommager.

- ▶ Saisir le cadre muni d'un filtre anti-odeurs par le bas et d'une main.

Les filtres à graisse qui tombent peuvent endommager la table de cuisson qui se trouve en-dessous. La chute de filtres à graisse est susceptible de les endommager.

- ▶ Avec une main sous le filtre à graisse, interceptez ce dernier.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'écrasement!

Les appareils télescopiques manuels présentent un risque d'écrasement entre la vitre et l'ouverture correspondante.

- ▶ Ne saisissez pas la vitre par l'arrière.

- ▶ Pour ouvrir et nettoyer la vitre, ne placez pas la main entre la vitre et l'ouverture.

Les appareils télescopiques motorisés présentent un risque d'écrasement entre la vitre et l'ouverture correspondante.

- ▶ Ne saisissez pas la vitre lorsqu'elle est en mouvement.
- ▶ Nettoyez l'appareil ou changez les filtres uniquement lorsque la vitre ne bouge plus.

Conditions

- Sur les appareils à auvent et les appareils télescopiques manuels, désactivez la ventilation. Pour les appareils télescopiques motorisés, activez le mode nettoyage.
- Le filtre à graisse est démonté.

1. Retirer le filtre anti-odeurs de son emballage.
2. Insérer le filtre à odeurs dans le cadre.
 - Positionnez le filtre anti-odeurs de telle sorte que les flèches sur le filtre anti-odeurs soient orientées vers le haut.→ Fig. 10
3. Insérer le filtre anti-odeurs sur le bord inférieur ①.
4. Relever le cadre avec le filtre anti-odeurs et encliquez le verrouillage ②.
→ Fig. 11
5. Assurez-vous que le filtre anti-odeurs est correctement en place.
→ Fig. 12
6. Assurez-vous que le verrouillage s'encliquette.
7. Monter les filtres à graisse.

Mettre à jour les réglages dans l'appli Home Connect

- ▶ Afin d'utiliser votre appareil de manière optimale, mettez à jour les réglages du mode de fonctionnement dans l'appli Home Connect.

Nettoyage et entretien

Remarque : La déclaration de garantie limitée du produit couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie et les frais y afférents seront facturés. De plus amples informations à ce sujet sont reprises dans la déclaration de garantie limitée du produit.

Démonter le filtre anti-odeurs

ATTENTION !

Les cadres munis de filtres anti-odeurs qui tombent peuvent endommager la table de cuisson qui se trouve en-dessous. La chute d'un cadre muni d'un filtre anti-odeurs risque de l'endommager.

- ▶ Saisir le cadre muni d'un filtre anti-odeurs par le bas et d'une main.

Les filtres à graisse qui tombent peuvent endommager la table de cuisson qui se trouve en-dessous. La chute de filtres à graisse est susceptible de les endommager.

- ▶ Avec une main sous le filtre à graisse, interceptez ce dernier.

⚠ AVERTISSEMENT – Risque d'écrasement!

Les appareils télescopiques manuels présentent un risque d'écrasement entre la vitre et l'ouverture correspondante.

- ▶ Ne saisissez pas la vitre par l'arrière.
- ▶ Pour ouvrir et nettoyer la vitre, ne placez pas la main entre la vitre et l'ouverture.

Les appareils télescopiques motorisés présentent un risque d'écrasement entre la vitre et l'ouverture correspondante.

- ▶ Ne saisissez pas la vitre lorsqu'elle est en mouvement.

- ▶ Nettoyez l'appareil ou changez les filtres uniquement lorsque la vitre ne bouge plus.

Conditions

- La ventilation est désactivée. Pour les appareils télescopiques avec moteur, activez le mode nettoyage.
 - Les multifiltres à graisse sont retirés.
1. Si vous utilisez le filtre anti-odeurs avec un appareil télescopique avec moteur, respectez les consignes de sécurité suivantes.
 2. Ouvrir le verrouillage sur le cadre.
→ Fig. 13
 3. Retirer le cadre avec le filtre anti-odeurs.

Rafraîchir le filtre anti-odeurs

AVERTISSEMENT – Risque d'incendie!

Le filtre anti-odeurs peut s'enflammer à cause de la fonction de nettoyage du four (pyrolyse).

- ▶ N'utilisez jamais la fonction de nettoyage du four (pyrolyse) pour le filtre anti-odeurs.

AVERTISSEMENT – Risque de blessure!

Le filtre à odeurs reste longtemps chaud après avoir été rafraîchi.

- ▶ Ne touchez pas le filtre anti-odeurs directement après l'avoir rafraîchi, laissez-le d'abord refroidir.

ATTENTION !

Le filtre anti-odeurs peut être endommagé en cas de températures supérieures à 100 °C.

- ▶ Ne rafraîchissez pas le filtre anti-odeurs à une température supérieure à 100°C.

Le filtre anti-odeurs peut être endommagé en cas de nettoyage inapproprié.

- ▶ Ne nettoyez pas le filtre anti-odeurs au lave-vaisselle.
- ▶ Ne le nettoyez pas à la main.
- ▶ N'utilisez pas de détergent.

Un nettoyage incorrect peut endommager le cadre du filtre anti-odeurs. - Le cadre du filtre anti-odeurs peut commencer à rouiller.

- ▶ Ne nettoyez pas le cadre du filtre anti-odeurs au lave-vaisselle.
- ▶ Nettoyez le cadre du filtre anti-odeurs à l'aide d'un chiffon doux et humide, puis essuyez-le.

Remarques

- Le filtre anti-odeurs peut être rafraîchi une fois par an pour allonger sa durée d'utilisation. Cette opération peut être répétée jusqu'à trois fois. Le filtre anti-odeurs est alors usé et doit être remplacé 12 mois après l'avoir régénéré pour la troisième fois. Éliminer le filtre anti-odeurs usagé dans les déchets résiduels. Le filtre à odeurs ne contient aucune substance nocive.
 - Lorsque vous rafraîchissez votre filtre anti-odeur, certaines pièces peuvent se décolorer. Ces décolorations n'ont aucune influence sur le fonctionnement du filtre anti-odeurs.
 - Le filtre anti-odeurs peut légèrement se déformer lorsque vous le rafraîchissez. Cette déformation n'a aucun effet sur la fonction du filtre anti-odeurs.
 - Lorsque vous rafraîchissez votre filtre anti-odeur, des résidus peuvent se subsister dans le compartiment de cuisson. Éliminez les résidus présents à l'aide de détergents adaptés.
1. Déposez le filtre anti-odeurs.
 2. Préchauffez le four à 100 °C (chaleur tournante ).
 3. Posez le filtre anti-odeurs sur une grille et insérez celle-ci à mi-hauteur dans le four.

4. Une odeur peut se dégager pendant lorsque vous rafraîchissez votre filtre anti-odeur. Pour vous assurer que la pièce est bien ventilée, ouvrez une fenêtre.
5. Rafraîchissez le filtre anti-odeurs avec les réglages suivants.

Durée	Température	Mode de cuisson
180 min	max. 100 °C	Chaleur tournante 

6. Laissez le filtre anti-odeurs chaud refroidir sur une surface résistant à la chaleur.
7. Inscrivez un X dans le champ 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ prévu à cet effet sur le filtre anti-odeurs pour suivre les opérations déjà effectuées.
8. Posez le filtre anti-odeurs.

Remplacer le filtre anti-odeurs

Condition : Le cadre avec le filtre anti-odeurs est démonté. → Page 20

→ Fig. 14

2. Enlevez l'ancien filtre anti-odeurs hors de son cadre.
→ Fig. 15
3. Retirer le nouveau filtre anti-odeurs de son emballage.
4. Insérez le nouveau filtre à odeurs dans le cadre.
 - Positionnez le filtre anti-odeurs de telle sorte que ses flèches soient orientées vers le haut.
 → Fig. 10
5. Mettez au rebut l'ancien filtre anti-odeurs.
→ Fig. 16
6. Insérer le filtre anti-odeurs sur le bord inférieur ①.
7. Relever le cadre avec le filtre anti-odeurs et encliquetez le verrouillage ②.
→ Fig. 11
8. Assurez-vous que le filtre anti-odeurs est correctement en place.
→ Fig. 12
9. Assurez-vous que le verrouillage s'encliquette.
10. Montez le filtre à graisse.

it

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni e le informazioni sul prodotto per il successivo utilizzo o per il futuro proprietario.
- La sicurezza di utilizzo è garantita solo per l'installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.
- Queste istruzioni sono rivolte al tecnico addetto al montaggio dell'accessorio speciale.
- Il collegamento può essere eseguito esclusivamente da un tecnico specializzato autorizzato.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, staccare l'alimentazione della corrente.

Montaggio sicuro

Osservare le avvertenze di sicurezza durante il montaggio dell'accessorio speciale.

AVVERTENZA – Pericolo di soffocamento!

I bambini potrebbero mettersi in testa il materiale di imballaggio o avvolgersi nello stesso, rimanendo soffocati.

- ▶ Tenere lontano il materiale di imballaggio dai bambini.
- ▶ Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati.

- ▶ Indossare guanti protettivi.

Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio controllare che tutti i componenti siano presenti e che non presentino danni dovuti al trasporto.

→ Fig. 1

Filtro antiodori per funzionamento a ricircolo d'aria

I filtri antiodore, nel funzionamento a ricircolo d'aria, trattengono le particelle che causano i cattivi odori. Per garantire l'elevato assorbimento degli odori è necessario sostituire periodicamente i filtri antiodore. In caso di esercizio normale, circa un'ora al giorno, i filtri antiodore devono essere sostituiti ogni 3 mesi.

Osservare le avvertenze sulla situazione di montaggio

Se l'apparecchio viene utilizzato con il funzionamento a ricircolo d'aria, è necessario assicurare l'apertura di spurgo mediante una griglia di ventilazione. La griglia di ventilazione previene pericoli meccanici ed elettrici.

- ▶ Prestare attenzione alla posizione corretta dell'apertura nel mobile per la griglia del filtro e alla direzione di scarico del sistema di aspirazione.
 - Non praticare l'apertura del mobile sulla parte frontale del mobile.
 - Praticare l'apertura nella parte superiore o sul lato sinistro o destro del mobile.
 - Nel caso di un'apertura nella parte superiore del mobile, assicurarsi che la direzione di scarico del sistema di aspirazione non sia rivolta verso la parete posteriore.

→ Fig. 2

Montaggio

Preparazione dei mobili

1. Realizzare un'apertura per la griglia e la conduttura nel mobile da incasso.
→ Fig. 3
2. Accertarsi che il mobile a incasso sia stabile anche dopo i lavori di taglio.

Realizzazione della conduttura

AVVERTENZA – Pericolo di schiacciamento!

Per i dispositivi telescopici manuali, esiste il rischio di schiacciamento tra la lastra di vetro e l'apertura corrispondente.

- ▶ Non afferrare la lastra di vetro da dietro.
- ▶ Per aprire e pulire la lastra di vetro, non mettere la mano tra la lastra e l'apertura.

Per i dispositivi telescopici motorizzati, esiste il rischio di schiacciamento tra la lastra di vetro e l'apertura corrispondente.

- ▶ Non afferrare la lastra di vetro mentre è in movimento.
- ▶ Non pulire l'apparecchio o sostituire i filtri finché la lastra di vetro non ha smesso di muoversi.

Requisiti

- Disattivare l'aspirazione nei dispositivi Canopy e nei dispositivi telescopici manuali. Per i dispositivi telescopici motorizzati, attivare la modalità di pulizia.
 - Il filtro antigraffio è smontato.
1. Fissare il tubo flessibile con la fascetta al manico dell'aria.
→ Fig. 4
 2. Far passare il tubo flessibile attraverso l'apertura nel mobile da incasso ①.
 - Tendere il cavo flessibile e in caso di necessità accorciarlo ②.
→ Fig. 5
 3. Fissare il tubo flessibile al morsetto con un elemento di collegamento ①.
 - Inserire l'elemento di collegamento nel mobile da incasso ②.
→ Fig. 6
 4. Avvitare l'elemento di collegamento al mobile da incasso.
→ Fig. 7
 5. Serrare la griglia sull'elemento di collegamento.
→ Fig. 8
 6. Per evitare rumori durante l'uso, prima di utilizzare il filtro per la prima volta incollare le guarnizioni in dotazione attorno alla griglia del filtro.
 - Incollare le guarnizioni attorno alla griglia del filtro.
 - Non lasciare spazi vuoti tra le guarnizioni.
 - Assicurarsi che le guarnizioni siano perfettamente allineate ai bordi.
→ Fig. 9

Montaggio del filtro antiodore

ATTENZIONE!

La caduta di telai con filtri antiodore può causare il danneggiamento del piano cottura sottostante. Se un telaio con filtro antiodore cade può danneggiarsi.

- ▶ Con una mano afferrare il telaio con il filtro antiodore da sotto.

La caduta del filtro antigraffio può causare il danneggiamento del piano cottura sottostante. I filtri antigraffio possono subire danni dovuti alla caduta.

- ▶ Con una mano, afferrare il filtro antigraffio da sotto.

AVVERTENZA – Pericolo di schiacciamento!

Per i dispositivi telescopici manuali, esiste il rischio di schiacciamento tra la lastra di vetro e l'apertura corrispondente.

- ▶ Non afferrare la lastra di vetro da dietro.
- ▶ Per aprire e pulire la lastra di vetro, non mettere la mano tra la lastra e l'apertura.

Per i dispositivi telescopici motorizzati, esiste il rischio di schiacciamento tra la lastra di vetro e l'apertura corrispondente.

- ▶ Non afferrare la lastra di vetro mentre è in movimento.
- ▶ Non pulire l'apparecchio o sostituire i filtri finché la lastra di vetro non ha smesso di muoversi.

Requisiti

- Disattivare l'aspirazione nei dispositivi Canopy e nei dispositivi telescopici manuali. Per i dispositivi telescopici motorizzati, attivare la modalità di pulizia.
 - Il filtro antigrasso è smontato.
1. Togliere dalla confezione il filtro antiodore.
 2. Inserire il filtro antiodore nel telaio.
 - Posizionare il filtro antiodore in modo che le frecce siano rivolte verso l'alto.→ Fig. 10
 3. Inserire il telaio con il filtro antiodore in corrispondenza del bordo inferiore ①.
 4. Piegare verso l'alto il telaio con il filtro antiodore e innestare il dispositivo di bloccaggio ②.
→ Fig. 11
 5. Accertarsi che il filtro antiodore sia inserito correttamente.
→ Fig. 12
 6. Accertarsi che il dispositivo di bloccaggio si innesti.
 7. Montare il filtro antigrasso.

Aggiornare le impostazioni nell'app Home Connect

- ▶ Aggiornare le impostazioni relative alla modalità di funzionamento nell'app Home Connect.

Pulizia e cura

Nota: La dichiarazione di garanzia limitata del prodotto copre i difetti di materiale e di fabbricazione. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non sono coperte dalla garanzia e i relativi costi saranno addebitati. Ulteriori informazioni sono disponibili nella dichiarazione di garanzia limitata del prodotto.

Smontaggio del filtro antiodore

ATTENZIONE!

La caduta di telai con filtri antiodore può causare il danneggiamento del piano cottura sottostante. Se un telaio con filtro antiodore cade può danneggiarsi.

- ▶ Con una mano afferrare il telaio con il filtro antiodore da sotto.

La caduta del filtro antigrasso può causare il danneggiamento del piano cottura sottostante. I filtri antigrasso possono subire danni dovuti alla caduta.

- ▶ Con una mano, afferrare il filtro antigrasso da sotto.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di schiacciamento!

Per i dispositivi telescopici manuali, esiste il rischio di schiacciamento tra la lastra di vetro e l'apertura corrispondente.

- ▶ Non afferrare la lastra di vetro da dietro.
- ▶ Per aprire e pulire la lastra di vetro, non mettere la mano tra la lastra e l'apertura.

Per i dispositivi telescopici motorizzati, esiste il rischio di schiacciamento tra la lastra di vetro e l'apertura corrispondente.

- ▶ Non afferrare la lastra di vetro mentre è in movimento.
- ▶ Non pulire l'apparecchio o sostituire i filtri finché la lastra di vetro non ha smesso di muoversi.

Requisiti

- L'aspirazione è disattivata. Per i dispositivi telescopici dotati di motore, attivare la modalità di pulizia.
 - I filtri antigrasso sono smontati.
1. Se si utilizza il filtro antiodori con un dispositivo telescopico motorizzato, osservare le seguenti avvertenze di sicurezza.
 2. Aprire il dispositivo di bloccaggio sul telaio.
→ Fig. 13
 3. Rimuovere il telaio con il filtro antiodore.

Aggiornare il filtro antiodori

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di incendio!

Il filtro antiodori può prendere fuoco con la funzione di pulizia del forno (pirolisi).

- ▶ Non utilizzare mai la funzione di pulizia forno (pirolisi) per il filtro antiodori.

⚠ AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

Dopo l'aggiornamento il filtro antiodori rimane caldo a lungo.

- ▶ Non toccare il filtro antiodori subito dopo l'aggiornamento, ma lasciarlo raffreddare.

ATTENZIONE!

Il filtro antiodori può danneggiarsi se la temperatura supera i 100 °C.

- ▶ Non aggiornare il filtro antiodori a temperature superiori a 100 °C.

Una pulizia impropria può causare il danneggiamento del filtro antiodori.

- ▶ Non lavare il filtro antiodori in lavastoviglie.
- ▶ Non lavare a mano.
- ▶ Non utilizzare detergenti.

Una pulizia non corretta può danneggiare il telaio del filtro antiodore. - Il telaio del filtro antiodore può iniziare ad arrugginirsi.

- ▶ Non lavare il telaio del filtro antiodore in lavastoviglie.
- ▶ Pulire il telaio del filtro antiodore con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo.

Note

- Per una maggiore durata, il filtro antiodori può essere aggiornato una volta all'anno. Il processo può essere ripetuto fino a tre volte.
Il filtro antiodori è quindi esaurito e deve essere sostituito 12 mesi dopo il terzo aggiornamento. Smaltire il vecchio filtro antiodore nei rifiuti domestici. Il filtro antiodori non contiene alcuna sostanza nociva.
- Durante l'aggiornamento alcune parti del filtro antiodori possono scolorire. Le variazioni cromatiche non influiscono in alcun modo sul funzionamento del filtro.
- Durante l'aggiornamento il filtro antiodori può deformarsi leggermente. La deformazione non influisce sul funzionamento del filtro antiodori.
- Durante l'aggiornamento del filtro antiodori possono rimanere residui minimi nel vano cottura. Rimuovere eventuali residui con detergenti adeguati.

1. Smontare il filtro antiodori.
2. Preriscaldare il forno a 100 °C (aria calda .
3. Posizionare il filtro antiodori su una griglia e inserirlo al livello di inserimento centrale.
4. L'aggiornamento può causare la formazione di odori. Per garantire un'aerazione ottimale del locale, aprire una finestra.
5. Aggiornare il filtro antiodori con le impostazioni seguenti.

Durata	Temperatura	Tipo di riscaldamento
180 min	max. 100 °C	Aria calda 

6. Far raffreddare il filtro antiodori caldo su una superficie resistente al calore.
7. Per tenere traccia dei processi di aggiornamento, inserire una X nell'apposito campo 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ del filtro antiodori.
8. Montare il filtro antiodori.

Sostituzione del filtro antiodore

Requisito: Il telaio con il filtro antiodori è smontato.
→ Pagina 23

→ Fig. 14

2. Rimuovere il vecchio filtro antiodori dal telaio.
→ Fig. 15
3. Togliere dalla confezione il nuovo filtro antiodore.
4. Inserire il nuovo filtro antiodori nel telaio.
 - Posizionare il filtro antiodori in modo che le frecce siano rivolte verso l'alto.→ Fig. 10
5. Smaltire il vecchio filtro antiodori.
→ Fig. 16
6. Inserire il telaio con il filtro antiodore in corrispondenza del bordo inferiore ①.
7. Piegare verso l'alto il telaio con il filtro antiodore e innestare il dispositivo di bloccaggio ②.
→ Fig. 11
8. Accertarsi che il filtro antiodore sia inserito correttamente.
→ Fig. 12
9. Accertarsi che il dispositivo di bloccaggio si innesti.
10. Montare il filtro antigrasso.

nl



Algemene aanwijzingen

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.
- Deze handleiding is bestemd voor de monteur van de speciale accessoires.
- Alleen een geautoriseerde vakman mag het apparaat aansluiten.
- Sluit voor aanvang van alle werkzaamheden altijd de stroomtoevoer af.

Veilige montage

Neem de veiligheidsvoorschriften bij de montage van de speciale accessoires in acht.



WAARSCHUWING – Kans op verstikking!

Kinderen kunnen verpakkingsmateriaal over het hoofd trekken en hierin verstrikt raken en stikken.

- ▶ Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- ▶ Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.



WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben.

- ▶ Draag veiligheidshandschoenen.

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken alle onderdelen op transportschade en de volledigheid van de levering.

→ Fig. 1

Geurfilter voor circulatiefunctie

Geurfilters binden de geurstoffen in de circulatiefunctie. Regelmatig gewisselde geurfilters zorgen voor een hoge geurafscheidingsgraad.

De geurfilter moet bij normaal gebruik, ca. een uur dagelijks, om de 3 maanden worden vervangen.

Aanwijzingen m.b.t. de inbouwsituatie aanhouden

Als het apparaat met circulatiefunctie wordt gebruikt, dan moet de uitblaasopening door een ventilatie-rooster worden beveiligd. Het ventilatierooster vermijdt mechanisch en elektrisch gevaar.

- ▶ De correcte positie van de meubeluitsparing voor het filterrooster en de uitblaasrichting van de ventilatie aanhouden.
 - De meubeluitsparing niet aan de voorkant van het meubel maken.
 - Maak de meubeluitsparing aan de bovenkant of aan de linker- of rechterkant van het meubel.
 - Zorg er bij meubeluitsparingen aan de bovenkant voor, dat de uitblaasrichting van de ventilatie niet achter op de wand is.

→ Fig. 2

Installatie

Meubel voorbereiden

1. Maak de uitsparing voor het rooster en de buizen in het inbouwmeubel.
→ Fig. 3
2. Controleren of het inbouwmeubel ook na de uitsnijwerkzaamheden nog stabiel is.

Buizen plaatsen

⚠ WAARSCHUWING – Kans op verpletteren!

Bij handmatige telescoopapparaten bestaat tussen de glasplaat en de desbetreffende opening beknellingsgevaar.

- ▶ De glasplaat niet van achteren grijpen.
- ▶ Voor het openen en reinigen van de glasplaat de hand niet tussen de glasplaat en de opening positioneren.

Bij gemotoriseerde telescopische apparaten bestaat tussen de glasplaat en de desbetreffende opening beknellingsgevaar.

- ▶ De glasplaat niet grijpen wanneer deze beweegt.
- ▶ Het apparaat pas reinigen, of het filter pas vervangen, wanneer de glasplaat niet langer beweegt.

Vereisten

- Bij Canopy-apparaten en handmatige telescopische apparaten de ventilatie uitschakelen. Bij gemotoriseerde telescopische apparaten de reinigingsmodus activeren.
- Het vetfilter is gedemonteerd.

1. Bevestig de slang met de klem aan de luchtaansluiting.
→ Fig. 4
2. De slang door de uitsnijding in het inbouwmeubel trekken ①.
 - De slang straktrekken en indien nodig inkorten ②.→ Fig. 5
3. De slang met een klem aan het verbindingselement bevestigen ①.
 - Het verbindingselement in het inbouwmeubel plaatsen ②.→ Fig. 6

4. Het verbindingselement aan het inbouwmeubel vastschroeven.
→ Fig. 7
5. Het rooster aan het verbindingselement vastschroeven.
→ Fig. 8
6. Om geluid tijdens het gebruik te vermijden, vóór het eerste gebruik de meegeleverde afdichtingen rond het filterhuis plakken.
 - De afdichtingen rond het filterhuis plakken.
 - Geen openingen laten tussen de afdichtingen.
 - Zorg ervoor dat de afdichtingen stotend tegen elkaar liggen.
 → Fig. 9

Geurfilter inbouwen

LET OP!

Eraf vallende frames met geurfilters kunnen de eronder liggende kookplaat beschadigen. Wanneer een frame met geurfilter naar beneden valt, kan dit beschadigd raken.

- ▶ Houd het frame met een hand onder het geurfilter vast.

Eraf vallende vetfilters kunnen de eronder liggende kookplaat beschadigen. Vetfilters kunnen door het naar beneden vallen worden beschadigd.

- ▶ Met een hand onder de vetfilter grijpen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op verpletteren!

Bij handmatige telescoopapparaten bestaat tussen de glasplaat en de desbetreffende opening beknellingsgevaar.

- ▶ De glasplaat niet van achteren grijpen.
- ▶ Voor het openen en reinigen van de glasplaat de hand niet tussen de glasplaat en de opening positioneren.

Bij gemotoriseerde telescopische apparaten bestaat tussen de glasplaat en de desbetreffende opening beknellingsgevaar.

- ▶ De glasplaat niet grijpen wanneer deze beweegt.
- ▶ Het apparaat pas reinigen, of het filter pas vervangen, wanneer de glasplaat niet langer beweegt.

Vereisten

- Bij Canopy-apparaten en handmatige telescopische apparaten de ventilatie uitschakelen. Bij gemotoriseerde telescopische apparaten de reinigingsmodus activeren.
- Het vetfilter is gedemonteerd.

1. Het geurfilter uit de verpakking nemen.
2. Het geurfilter in het frame plaatsen.
 - Het geurfilter zo positioneren, dat de pijlen op het geurfilter naar boven wijzen.
 → Fig. 10
3. Het frame met het geurfilter aan de onderrand inzetten ①.
4. Het frame met het geurfilter naar boven klappen en de vergrendeling inklikken ②.
→ Fig. 11
5. Zorg ervoor dat het geurfilter correct is geplaatst.
→ Fig. 12
6. Ervoor zorgen dat de vergrendeling vastklikt.
7. Het vetfilter monteren.

Instellingen in de Home Connect app actualiseren

- ▶ Om uw apparaat optimaal te benutten, actualiseert u de instellingen voor de bedrijfsmodus in de Home Connect app.

Reiniging en onderhoud

Opmerking: De uitleg over de beperkte productgarantie dekt materiaal- en verwerkingsfouten. De reiniging en het onderhoud van het apparaat wordt niet

door de garantie gedekt en hiermee gepaard gaan de kosten worden in rekening gebracht. Meer informatie hierover is in de uitleg bij de beperkte productgarantie te vinden.

Geurfilters demonteren

LET OP!

Eraf vallende frames met geurfilters kunnen de eronder liggende kookplaat beschadigen. Wanneer een frame met geurfilter naar beneden valt, kan dit beschadigd raken.

- ▶ Houd het frame met een hand onder het geurfilter vast.

Eraf vallende vetfilters kunnen de eronder liggende kookplaat beschadigen. Vetfilters kunnen door het naar beneden vallen worden beschadigd.

- ▶ Met een hand onder de vetfilter grijpen.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op verpletteren!

Bij handmatige telescoopapparaten bestaat tussen de glasplaat en de desbetreffende opening beknellingsgevaar.

- ▶ De glasplaat niet van achteren grijpen.
- ▶ Voor het openen en reinigen van de glasplaat de hand niet tussen de glasplaat en de opening positioneren.

Bij gemotoriseerde telescopische apparaten bestaat tussen de glasplaat en de desbetreffende opening beknellingsgevaar.

- ▶ De glasplaat niet grijpen wanneer deze beweegt.
- ▶ Het apparaat pas reinigen, of het filter pas vervangen, wanneer de glasplaat niet langer beweegt.

Vereisten

- De ventilatie is uitgeschakeld. Bij telescopische apparaten met motor activeert u de reinigingsmodus.
- De vetfilters zijn gedemonteerd.

1. Wanneer u het geurfilter gebruikt bij een telescopisch apparaat met motor, houd dan de volgende veiligheidsinstructie aan.
2. De vergrendeling aan het frame openen.
→ Fig. 13
3. Het frame met het geurfilter verwijderen.

Geurfilter oprissen

⚠ WAARSCHUWING – Kans op brand!

Het geurfilter kan door de ovenregeneratiefunctie (pyrolyse) ontbranden.

- ▶ Gebruik nooit de ovenreinigingsfunctie (Pyrolyse) voor het geurfilter.

⚠ WAARSCHUWING – Kans op letsel!

Het geurfilter blijft na het oprissen lange tijd heet.

- ▶ Het geurfilter direct na het oprissen niet aanraken, maar laten afkoelen.

LET OP!

Het geurfilter kan bij temperaturen boven de 100°C beschadigd raken.

- ▶ Het geurfilter niet bij temperaturen hoger dan 100°C oprissen.

Het geurfilter kan bij ondeskundige reiniging beschadigd worden.

- ▶ Reinig het geurfilter niet in de vaatwasser.
- ▶ Niet handmatig reinigen.
- ▶ Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Door verkeerde reiniging kan het frame van het geurfilter beschadigd raken. - Het frame van het geurfilter kan beginnen te roesten.

- ▶ Reinig het frame van het geurfilter niet in de vaatwasser.
- ▶ Reinig het frame van het geurfilter met een zachte vochtige doek en droog het daarna af.

Opmerkingen

- Voor een langere gebruiksduur kan het geurfilter éénmaal per jaar worden opgefrist. Deze procedure kan maximaal drie keer worden herhaald. Het geurfilter is dan verbruikt en moet 12 maanden na het voor de derde keer opfrissen worden vervangen. Het oude geurfilter als restafval afvoeren. Het geurfilter bevat geen schadelijke stoffen.
 - Bij het opfrissen kunnen delen van het geurfilter verkleuren. De verkleuringen hebben geen invloed op de werking van het geurfilter.
 - Bij het opfrissen kan het geurfilter licht vervormen. De vervorming heeft geen invloed op de werking van het geurfilter.
 - Bij het opfrissen van het geurfilter kunnen minimale resten in het kookcompartiment achterblijven. Aanwezige resten met geschikte reinigingsmiddelen verwijderen.
1. Het geurfilter uitbouwen.
 2. De oven voorverwarmen op 100°C (heteluchtfunctie )
 3. Leg het geurfilter op een rooster en schuif het op het middelste inschuifniveau in de oven.
 4. Tijdens het opfrissen kan er geurontwikkeling optreden. Open een raam om te waarborgen dat de ruimte goed is geventileerd.
 5. Het geurfilter met de volgende instellingen opfrissen.

Tijdsduur	Temperatuur	Verwarmingsmethode
180 min.	max. 100°C	Heteluchtfunctie 

6. Laat het hete geurfilter op een hittebestendige ondergrond afkoelen.
7. Voor het bijhouden van de opfrisprocedures een X in het daarvoor bedoelde veld 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ op het geurfilter invullen.
8. Het geurfilter inbouwen.

Geurfilter vervangen

Vereiste: Het frame met het geurfilter is gedemonteerd. → Pagina 25

→ Fig. 

2. Verwijder het oude geurfilter uit het frame.
→ Fig. 
3. Het nieuwe geurfilter uit de verpakking nemen.
4. Het nieuwe geurfilter in het frame plaatsen.
 - Het geurfilter zo positioneren, dat de pijlen op het geurfilter naar boven wijzen.
→ Fig. 
5. Het oude geurfilter afvoeren.
→ Fig. 
6. Het frame met het geurfilter aan de onderrand inzetten ①.
7. Het frame met het geurfilter naar boven klappen en de vergrendeling inklikken ②.
→ Fig. 
8. Zorg ervoor dat het geurfilter correct is geplaatst.
→ Fig. 
9. Ervoor zorgen dat de vergrendeling vastklikt.
10. Het vetfilter inbouwen.

no



Generelle merknader

- Les nøye gjennom denne veiledningen.

- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsanvisningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.
- Denne veiledningen er beregnet på monterøren av spesialtilbehøret.
- Apparatet skal kun installeres av autoriserte fagfolk.
- Slå alltid av strømtilførselen før det skal gjennomføres arbeider.

Sikker montering

Følg sikkerhetsanvisningene ved montering av spesialtilbehør.

ADVARSEL – Kvelningsfare!

Barn kan få emballasjen over hodet eller vikle seg inn i den og kveles.

- ▶ Hold emballasjen borte fra barn.
- ▶ Barn må ikke få leke med emballasjen.

ADVARSEL – Fare for personskade!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter.

- ▶ Bruk vernehansker.

I denne pakken

Etter fjerning av emballasjen må du kontrollere alle delene med henblikk på transportskader og forvisse deg om at ingen deler mangler.

→ Fig. 

Luftfilter for sirkulasjonsmodus

Luftfiltre binder luktstoffene i sirkulasjonsmodus. Luftfiltre som skiftes ut regelmessig, sørger for en høy grad av luftfjerning.

Ved normal drift, ca. én time om dagen, må luftfilteret skiftes ut hver 3 . måned.

Vær obs på informasjon om monteringssituasjonen

Dersom apparatet skal brukes med sirkulasjon, må utblåsningsåpningen sikres med et ventilasjonsgitter. Ventilasjonsgitteret beskytter mot mekaniske og elektriske skader.

- ▶ Vær oppmerksom på riktig plassering av åpningen for filtergitteret og utblåsningsretningen for ventilasjonen.
 - Skjær ut åpningen i skapfronten.
 - Skjær ut åpningen på oversiden eller på venstre eller høyre side av skapet.
 - Ved åpning på oversiden må du sørge for at utblåsningsretningen til ventilasjonen ikke går bakover mot veggen.

→ Fig. 

Montering

Klargjøre innbyggingsskapet

1. Lag utskjæringen for gitteret og utluftsørret i innbyggingsskapet.
→ Fig. 
2. Påse at innbyggingsskapet fortsatt er stabilt etter utskjæringsarbeidene.

Installere rør

ADVARSEL – Knusefare!

Ved apparater med manuelt teleskoputtrekk er det fare for klemming mellom glassruten og den tilhørende åpningen.

- ▶ Ikke ta tak i hyllen bakfra.
- ▶ Ikke plasser hånden mellom hyllen og åpningen når du åpner og rengjør hyllen.

Ved apparater med motorisert teleskoputtrekk er det fare for klemming mellom glassruten og den tilhørende åpningen.

- ▶ Ikke ta tak i hyllen mens den beveger seg.
- ▶ Rengjør apparatet eller skift filteret først når hyllen ikke lenger beveger seg.

Forutsetninger

- Slå av ventilasjonen på Canopy-apparater og manuelle uttrekksapparater. For uttrekksapparater med motor aktiverer du rengjøringsmodus.
- Fettfilteret er tatt ut.

1. Fest slangen på luftstussen med klemmen.
→ Fig. 4
2. Trekk slangen gjennom utskjæringen i innbyggingsskapet ①.
– Stram slangen og forkort den ved behov ②.
→ Fig. 5
3. Fest slangen til tilkoblingselementet ved hjelp av en klemme ①.
– Sett inn tilkoblingselementet i innbyggings-skapet ②.
→ Fig. 6
4. Skru fast tilkoblingselementet i skapet.
→ Fig. 7
5. Skru fast gitteret til tilkoblingselementet.
→ Fig. 8
6. For å unngå støy under bruk, må du lime de medfølgende tetningene rundt filtergitteret før du bruker filteret for første gang.
– Lim tetningene rundt filtergitteret.
– Ikke la det være gliper mellom tetningene.
– Sørg for at tetningene støter kant mot kant.
→ Fig. 9

Montere luftfilter

OBS!

Rammer med luftfiltre som faller ned, kan skade koketoppen under. Hvis en ramme med luftfilter faller ned kan den bli skadet.

- ▶ Ta tak med en hånd under rammen med luftfilteret.

Fettfiltre som faller ned, kan skade koketoppen under. Fettfiltrene kan skades ved hvis de faller ned.

- ▶ Hold en hånd under fettfilteret.

ADVARSEL – Knusefare!

Ved apparater med manuelt teleskoputtrekk er det fare for klemming mellom glassruten og den tilhørende åpningen.

- ▶ Ikke ta tak i hyllen bakfra.
- ▶ Ikke plasser hånden mellom hyllen og åpningen når du åpner og rengjør hyllen.

Ved apparater med motorisert teleskoputtrekk er det fare for klemming mellom glassruten og den tilhørende åpningen.

- ▶ Ikke ta tak i hyllen mens den beveger seg.
- ▶ Rengjør apparatet eller skift filteret først når hyllen ikke lenger beveger seg.

Forutsetninger

- Slå av ventilasjonen på Canopy-apparater og manuelle uttrekksapparater. For uttrekksapparater med motor aktiverer du rengjøringsmodus.
- Fettfilteret er tatt ut.

1. Ta luftfilteret ut av pakken.
2. Sett inn luftfilteret i rammen.
 - Plasser luftfilteret slik at pilene på luftfilteret peker oppover.
→ Fig. 10
3. Sett inn rammen med luftfilteret på den nedre kanten ①.
4. Sett inn rammen med luftfilteret, vipp det opp og la forriglingen smekke på plass.②
→ Fig. 11
5. Sørg for at luftfilteret er satt inn korrekt.
→ Fig. 12
6. Pass på at forriglingen smekker på plass.
7. Monter fettfiltrene.

Oppdatere innstillingene i Home Connect-appen

- ▶ For å få mest mulig ut av enheten din, oppdater innstillingene for driftsmodus i Home Connect-appen.

Rengjøring og pleie

Merk: Erklæringen om begrenset produktgaranti dekker material- og produksjonsfeil. Rengjøring og vedlikehold av apparatet dekkes ikke av garantien, og kostnader i forbindelse med dette vil bli fakturert. Ytterligere informasjon om dette finnes i erklæringen om begrenset produktgaranti.

Demontere luftfilter

OBS!

Rammer med luftfiltre som faller ned, kan skade koketoppen under. Hvis en ramme med luftfilter faller ned kan den bli skadet.

- ▶ Ta tak med en hånd under rammen med luftfilteret.

Fettfiltre som faller ned, kan skade koketoppen under. Fettfiltrene kan skades ved hvis de faller ned.

- ▶ Hold en hånd under fettfilteret.

ADVARSEL – Knusefare!

Ved apparater med manuelt teleskoputtrekk er det fare for klemming mellom glassruten og den tilhørende åpningen.

- ▶ Ikke ta tak i hyllen bakfra.
- ▶ Ikke plasser hånden mellom hyllen og åpningen når du åpner og rengjør hyllen.

Ved apparater med motorisert teleskoputtrekk er det fare for klemming mellom glassruten og den tilhørende åpningen.

- ▶ Ikke ta tak i hyllen mens den beveger seg.
- ▶ Rengjør apparatet eller skift filteret først når hyllen ikke lenger beveger seg.

Forutsetninger

- Ventilasjonen er slått av. For apparater med teleskoputtrekk med motor aktiverer du rengjøringsmodus.
 - Fettfiltrene er tatt ut.
1. Hvis du bruker luftfilteret sammen med et apparat med teleskoputtrekk med motor, må du følge følgende sikkerhetsanvisninger.
 2. Åpne forriglingen på rammen.
→ Fig. 13
 3. Ta ut rammen med luftfilteret.

Friske opp luftfilter

ADVARSEL – Brannfare!

Luftfilteret kan antennes ved bruk av ovnrengjøringsfunksjonen (pyrolyse).

- ▶ Bruk aldri ovnsrengjøringsfunksjonen (pyrolyse) på luftfilteret.

ADVARSEL – Fare for personskade!

Luftfilteret er fortsatt varmt lenge etter oppfriskning.
► Ikke berør luftfilteret rett etter oppfriskningen, men la det avkjøles.

OBS!

Luftfilteret kan bli skadet ved temperaturer over 100 °C.

- Luftfilteret må aldri friskes opp ved temperaturer på over 100 °C.

Luftfilteret kan bli skadet ved feil rengjøring.

- Luftfilteret må ikke rengjøres i oppvaskmaskinen.
- Skal ikke rengjøres for hånd.
- Ikke bruk rengjøringsmidler.

Feil rengjøring kan skade luftfilteret. - Rammen til luftfilteret kan begynne å ruste.

- Rammen til luftfilteret må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Rengjør rammen til luftfilteret med en myk, fuktig klut, og tørk det av deretter.

Merknader

- For lengre brukstid kan luftfilteret rengjøres én gang i året. Prosessen kan gjentas inntil tre ganger.
Luftfilteret er da oppbrukt og må skiftes ut 12 måneder etter den tredje oppfriskningen.
Kast det gamle luftfilteret i restavfallet. Luftfilteret inneholder ingen skadelige stoffer.
 - Under oppfriskningen kan deler av luftfilteret bli misfarget. Misfarging påvirker ikke luftfilterets funksjonsdyktighet.
 - Under oppfriskningen kan luftfilteret bli lett deformert. En slik deformasjon påvirker ikke luftfilterets funksjon.
 - Under oppfriskningen av luftfilteret kan ørsmå rester bli værende igjen i ovnsrommet. Fjern restene med egnede rengjøringsmidler.
1. Demonter luftfilteret.
 2. Forvarm stekeovnen til 100 °C (varmluft .
 3. Legg luftfilteret på en rist og skyv den inn i midtre innsetningshøyde.
 4. Under oppfriskningen kan det oppstå lukt. Åpne et vindu for å sikre at rommet luftes godt.
 5. Frisk opp luftfilteret med følgende innstillinger.

Varighet	Temperatur	Varmetype
180 min	maks. 100 °C	Varmluft 

6. Legg det glovarme luftfilteret avkjøles på et underlag som tåler varme.
7. Sett en X i 1  2  3 -feltet på luftfilteret for å holde oversikt over oppfriskningsprosessen.
8. Monter luftfilteret.

Skifte ut luftfilter

Forutsetning: *Rammen med luftfilter er demontert.*
→ Side 27

→ Fig. 

2. Ta ut det gamle luftfilteret fra rammen.
→ Fig. 
3. Ta det nye luftfilteret ut av pakken.
4. Sett inn det nye luftfilteret i rammen.
 - Plasser luftfilteret slik at pilene på luftfilteret peker oppover.
→ Fig. 
5. Kasser det gamle luftfilteret.
→ Fig. 
6. Sett inn rammen med luftfilteret på den nedre kanten ①.
7. Sett inn rammen med luftfilteret, vipp det opp og la forriglingen smekke på plass.②
→ Fig. 

8. Sørg for at luftfilteret er satt inn korrekt.

→ Fig. 

9. Pass på at forriglingen smekker på plass.

10. Monter fettfilteret.

pl

Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.
- Ta instrukcja jest przeznaczona dla montera dodatkowego wyposażenia.
- Tylko certyfikowany fachowiec może podłączyć urządzenie.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac odłączyć zasilanie.

Bezpieczny montaż

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podczas montażu dodatkowego wyposażenia.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie.

- Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu.

→ Rys. 

Filtr zapachów do pracy w trybie obiegu zamkniętego

Filtry zapachów wiążą substancje zapachowe w trybie pracy w obiegu zamkniętym. Regularnie wymieniane filtry zapachów zapewniają wysoki stopień filtracji zapachów.

W przypadku normalnego użytkowania przez ok. jedną godzinę dziennie filtr zapachów należy wymieniać co 3 miesiące.

Uwzględnić uwagi dotyczące sytuacji montażowej

Jeżeli urządzenie używane jest w trybie obiegu powietrza zamkniętego, otwór wylotu powietrza musi być zabezpieczony kratką wentylacyjną. Kratka wentylacyjna pozwala uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych.

- ▶ Należy zwrócić uwagę na prawidłowe położenie wycięcia w meblu na kratkę filtracyjną oraz kierunek wylotu powietrza systemu wentylacyjnego.
 - Nie należy wykonywać wycięcia w przedniej części mebla.
 - Wyciąć otwór w górnej części mebla lub po lewej lub prawej stronie mebla.
 - W przypadku wycięcia w górnej części mebla należy upewnić się, że kierunek wylotu powietrza systemu wentylacyjnego nie jest skierowany do tyłu, w stronę ściany.
- Rys. 2

Montaż

Przygotowanie mebla

1. Wykonać wycięcie pod kratkę i przewody wentylacyjne w meblu do zabudowy.
→ Rys. 3
2. Upewnić się, że stabilność mebla do zabudowy jest zagwarantowana również po wykonaniu niezbędnych wycięć.

Wykonanie połączeń rurowych

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko zmiążdżenia!

W przypadku ręcznych urządzeń teleskopowych istnieje ryzyko zmiążdżenia między półką a odpowiednim otworem.

- ▶ Nie chwytać półki od tyłu.
- ▶ Aby otworzyć i wyczyścić półkę, nie należy wkładać rąk między półkę a otwór.

W przypadku urządzeń teleskopowych z napędem silnikowym istnieje ryzyko zmiążdżenia między półką a odpowiednim otworem.

- ▶ Nie należy chwytać za półkę, gdy jest w ruchu.
- ▶ Urządzenie należy czyścić lub wymienić filtry dopiero wtedy, gdy półka się nie porusza.

Wymagania

- W przypadku urządzeń typu Canopy i ręcznych urządzeń teleskopowych należy wyłączyć wentylację. W przypadku urządzeń teleskopowych z napędem silnikowym należy aktywować tryb czyszczenia.
 - Filtr przeciwtłuszczowy jest wymontowany.
1. Wąż zamocować na króćcu powietrza za pomocą zacisku.
→ Rys. 4
 2. Przeciągnąć wąż przez wycięcie w meblu do zabudowy ①.
 - Napiąć wąż i w razie potrzeby skrócić ②.
→ Rys. 5
 3. Przymocować wąż za pomocą zacisku do elementu łączącego ①.
 - Włożyć element łączący do mebla do zabudowy ②.
→ Rys. 6
 4. Przykręcić element łączący do mebla do zabudowy.
→ Rys. 7
 5. Przykręcić kratkę do elementu łączącego.
→ Rys. 8
 6. Aby uniknąć hałasu podczas użytkowania, przed pierwszym użyciem filtra należy przykleić dołączono uszczelki wokół kratki filtra.
 - Przykleić uszczelki wokół kratki filtra.
 - Nie pozostawiać żadnych otworów między uszczelkami.
 - Należy upewnić się, że uszczelki stykają się krawędziami.
- Rys. 9

Montaż filtra zapachów

UWAGA!

Spadające ramy z filtrami zapachów mogą uszkodzić znajdującą się poniżej płytę grzewczą. Jeżeli rama z filtrem zapachów spadnie, może ulec uszkodzeniu.

- ▶ Chwycić jedną ręką ramę z filtrem zapachów.
- Spadające filtry przeciwtłuszczowe mogą uszkodzić płytę grzewczą. Filtry przeciwtłuszczowe mogą ulec uszkodzeniu w wyniku opadnięcia.

- ▶ Filtr przeciwtłuszczowy chwycić ręką od spodu.

⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko zmiążdżenia!

W przypadku ręcznych urządzeń teleskopowych istnieje ryzyko zmiążdżenia między półką a odpowiednim otworem.

- ▶ Nie chwytać półki od tyłu.
- ▶ Aby otworzyć i wyczyścić półkę, nie należy wkładać rąk między półkę a otwór.

W przypadku urządzeń teleskopowych z napędem silnikowym istnieje ryzyko zmiążdżenia między półką a odpowiednim otworem.

- ▶ Nie należy chwytać za półkę, gdy jest w ruchu.
- ▶ Urządzenie należy czyścić lub wymienić filtry dopiero wtedy, gdy półka się nie porusza.

Wymagania

- W przypadku urządzeń typu Canopy i ręcznych urządzeń teleskopowych należy wyłączyć wentylację. W przypadku urządzeń teleskopowych z napędem silnikowym należy aktywować tryb czyszczenia.
- Filtr przeciwtłuszczowy jest wymontowany.

1. Wyjąć filtr zapachów z opakowania.
2. Włożyć filtr zapachów do ramy.
 - Ustawić filtr zapachów tak, aby strzałki na filtrze zapachów były skierowane do góry.
→ Rys. 10
3. Włożyć ramę z filtrem zapachów do dolnej krawędzi ①.
4. Złożyć ramę z filtrem zapachów do góry i zatrząsnąć blokadę ②.
→ Rys. 11
5. Sprawdzić, czy filtr zapachów jest prawidłowo włożony.
→ Rys. 12
6. Sprawdzić, czy blokada jest zatrząśnięta.
7. Zamontować filtry przeciwtłuszczowe.

Aktualizacja ustawień w aplikacji Home Connect

- ▶ Aby optymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, należy zaktualizować ustawienia trybu pracy w aplikacji Home Connect.

Czyszczenie i pielęgnacja

Uwaga: Oświadczenie dotyczące ograniczonej gwarancji na produkt obejmuje wady materiałowe i wykonawcze. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie są objęte gwarancją, a związane z tym koszty zostaną naliczone. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w oświadczeniu dotyczącym ograniczonej gwarancji na produkt.

Demontaż filtra zapachów

UWAGA!

Spadające ramy z filtrami zapachów mogą uszkodzić znajdującą się poniżej płytę grzewczą. Jeżeli rama z filtrem zapachów spadnie, może ulec uszkodzeniu.

- ▶ Chwycić jedną ręką ramę z filtrem zapachów.
- Spadające filtry przeciwtłuszczowe mogą uszkodzić płytę grzewczą. Filtry przeciwtłuszczowe mogą ulec uszkodzeniu w wyniku opadnięcia.

- ▶ Filtr przeciwtłuszczowy chwycić ręką od spodu.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko zmiążdżenia!

W przypadku ręcznych urządzeń teleskopowych istnieje ryzyko zmiążdżenia między półką a odpowiednim otworem.

- ▶ Nie chwytać półki od tyłu.
- ▶ Aby otworzyć i wyczyścić półkę, nie należy włożyć rąk między półkę a otwór.

W przypadku urządzeń teleskopowych z napędem silnikowym istnieje ryzyko zmiążdżenia między półką a odpowiednim otworem.

- ▶ Nie należy chwytać za półkę, gdy jest w ruchu.
- ▶ Urządzenie należy czyścić lub wymienić filtry dopiero wtedy, gdy półka się nie porusza.

Wymagania

- Wentylacja jest wyłączona. W przypadku urządzeń teleskopowych z silnikiem należy aktywować tryb czyszczenia.
- Filtry przeciwłuszczone są wymontowane.

1. W przypadku korzystania z filtra zapachów wraz z teleskopowym urządzeniem z silnikiem należy przestrzegać poniższej wskazówki bezpieczeństwa.
2. Otworzyć blokadę ramy.
→ Rys. 18
3. Wyjąć ramę z filtrem zapachów.

Odświeżanie filtra zapachów

OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!

Filtr zapachów może się zapalić podczas korzystania z funkcji czyszczenia piekarnika (system czyszczenia pirolitycznego).

- ▶ Nigdy nie używać funkcji czyszczenia piekarnika (system czyszczenia pirolitycznego) do czyszczenia filtra zapachów.

OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!

Po odświeżaniu filtra zapachów pozostaje długo gorąco.

- ▶ Nie dotykać filtra zapachów bezpośrednio po odświeżaniu, lecz pozostawić do ostygnięcia.

UWAGA!

Filtr zapachów może ulec uszkodzeniu w temperaturach przekraczających 100°C.

- ▶ Nie odświeżać filtra zapachów w temperaturze powyżej 100°C.

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie filtra zapachów.

- ▶ Nie myć filtra zapachów w zmywarce.
- ▶ Nie czyścić ręcznie.
- ▶ Nie stosować środków czyszczących.

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie ramy filtra zapachów. - Rama filtra zapachów może zacząć rdzewieć.

- ▶ Nie myć ramy filtra zapachów w zmywarce.
- ▶ Oczyszczyć ramę filtra zapachów miękką, wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

Uwagi

- Aby wydłużyć okres użytkowania, filtr zapachów można odświeżać raz w roku. Czynność tę można powtórzyć maksymalnie trzy razy.

Filtr zapachów jest wtedy zużyty i należy go wymienić po 12 miesiącach od trzeciego odświeżenia.

Wyrzucić stary filtr zapachów do odpadów zmieszanych. Filtr zapachów nie zawiera szkodliwych substancji.

- Podczas odświeżania niektóre elementy filtra zapachów mogą ulec przebarwieniu. Przebarwienia nie mają żadnego wpływu na działanie filtra zapachu.

- Podczas odświeżania filtr zapachów może się lekko odkształcić. Odkształcenie nie ma wpływu na działanie filtra zapachów.
 - Podczas odświeżania filtra zapachów w komorze piekarnika mogą pozostać minimalne pozostałości. Usunąć pozostałości odpowiednimi środkami czyszczącymi.
1. Wymontować filtr zapachów.
 2. Nagrząć piekarnik do 100°C (termoobieg ↗).
 3. Umieścić filtr zapachów na ruszcie i wsunąć na środkowy poziom załadunku.
 4. Podczas odświeżania mogą wydzielać się różne zapachy. Aby upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane, otworzyć okno.
 5. Odświeżać filtr zapachów, stosując następujące ustawienia.

Czas trwania	Temperatura	Rodzaj grzania
180 min	maks. 100°C	Termoobieg ↗

6. Gorący filtr zapachów położyć w celu ostudzenia na żaroodpornym podłożu.
7. Aby śledzić procesy odświeżania, należy wpisać znak X w odpowiednim polu 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ na filtrze zapachów.
8. Zamontować filtr zapachów.

Wymiana filtra zapachów

Wymaganie: Rama z filtrem zapachów jest wymontowana. → Strona 29

→ Rys. 14

2. Wyjąć zużyty filtr zapachów z ramy.
→ Rys. 15
3. Wyjąć nowy filtr zapachów z opakowania.
4. Włożyć nowy filtr zapachów do ramy.
 - Ustawić filtr zapachów tak, aby strzałki na filtrze zapachów były skierowane do góry.
→ Rys. 10
5. Zutilizować stary filtr zapachów.
→ Rys. 16
6. Włożyć ramę z filtrem zapachów do dolnej krawędzi ①.
7. Złożyć ramę z filtrem zapachów do góry i zatrzasnąć blokadę ②.
→ Rys. 11
8. Sprawdzić, czy filtr zapachów jest prawidłowo włożony.
→ Rys. 12
9. Sprawdzić, czy blokada jest zatrzaśnięta.
10. Zamontować filtr przeciwłuszczone.

pt

Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.
- Estas instruções destinam-se ao instalador do acessório especial.

- Apenas um técnico especializado e autorizado poderá ligar o aparelho.
- Desligue a alimentação de corrente antes de realizar qualquer trabalho.

Montagem segura

Respeite as indicações de segurança ao efetuar a montagem dos acessórios especiais.

AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

AVISO – Risco de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

→ Fig. 1

Filtro de odores para funcionamento em recirculação de ar

Os filtros de odores aglutinam as substâncias odoríferas no modo de funcionamento por circulação de ar. A substituição regular dos filtros de odores garante uma elevada eliminação dos odores.

O filtro de odores tem de ser substituído, pelo menos, todos os 3 meses no caso de uma utilização normal (diariamente cerca de 1 hora).

Respeitar as indicações sobre a situação de montagem

Se o aparelho for utilizado no funcionamento em recirculação de ar, a abertura de descarga tem de ser protegida através de uma grelha de ventilação. A grelha de ventilação evita perigos mecânicos e elétricos.

- ▶ Respeite o correto posicionamento do nicho de embutir para a grelha do filtro e o sentido de saída do ar da ventilação.
 - Não crie o nicho de embutir no lado da frente do móvel.
 - Crie o nicho de embutir no lado de cima ou no lado esquerdo ou direito do móvel.
 - Se o nicho de embutir estiver no lado de cima, garantir que o sentido de saída de ar da ventilação não ocorre para trás, em direção à parede.
- Fig. 2

Montagem

Preparar o móvel

1. Crie o nicho para a grelha e a tubagem no nicho de embutir.
→ Fig. 3
2. Assegurar-se de que o móvel encastrável ainda é estável após os trabalhos de corte.

Instalar a tubagem

AVISO – Risco de esmagamento!

Em aparelhos telescópicos manuais existe perigo de esmagamento entre a placa de vidro e a respetiva abertura.

- ▶ Não agarre a placa de vidro por trás.
- ▶ Para abrir e limpar a placa de vidro, não posicione a mão entre a placa de vidro e a abertura.

Em aparelhos telescópicos motorizados existe perigo de esmagamento entre a placa de vidro e a respetiva abertura.

- ▶ Não agarre a placa de vidro enquanto esta se move.
- ▶ Só limpar o aparelho ou substituir os filtros depois de a placa de vidro ter parado de se mover.

Requisitos

- Nos aparelhos Canopy e aparelhos telescópicos manuais, desligue a ventilação. Nos aparelhos telescópicos motorizados, ative o modo de limpeza.
- O filtro de gordura está desmontado.

1. Fixe a mangueira com a braçadeira no bocal do ar.
→ Fig. 4
2. Puxe a mangueira através do recorte no nicho de embutir ①.
 - Estique a mangueira e, se necessário, encurte-a ②.
 → Fig. 5
3. Fixe a mangueira com um grampo no elemento de ligação ①.
 - Coloque o elemento de ligação no nicho de embutir ②.
 → Fig. 6
4. Aparafuse o elemento de ligação no nicho de embutir.
→ Fig. 7
5. Aparafuse a grelha no elemento de ligação.
→ Fig. 8
6. Para evitar ruídos durante a utilização, cole os vedantes fornecidos à volta da grelha do filtro, antes de utilizar o filtro pela primeira vez.
 - Cole os vedantes à volta da grelha do filtro.
 - Não deixe aberturas entre os vedantes.
 - Certifique-se que os vedantes encostam canto com canto.
 → Fig. 9

Montar o filtro anti-cheiros

ATENÇÃO!

A queda do aro com filtros anti-cheiros pode danificar a placa situada por baixo. Em caso de queda do aro com filtro anti-cheiros, a placa poderá ficar danificada.

- ▶ Segure com uma mão por baixo do aro com filtro anti-cheiros.

Se um filtro de gordura cair, pode danificar a placa de cozinhar que se encontra por baixo. Os filtros de gordura podem ser danificados em caso de queda.

- ▶ Agarrar o filtro de gordura por baixo.

AVISO – Risco de esmagamento!

Em aparelhos telescópicos manuais existe perigo de esmagamento entre a placa de vidro e a respetiva abertura.

- ▶ Não agarre a placa de vidro por trás.
- ▶ Para abrir e limpar a placa de vidro, não posicione a mão entre a placa de vidro e a abertura.

Em aparelhos telescópicos motorizados existe perigo de esmagamento entre a placa de vidro e a respetiva abertura.

- ▶ Não agarre a placa de vidro enquanto esta se move.

- ▶ Só limpar o aparelho ou substituir os filtros depois de a placa de vidro ter parado de se mover.

Requisitos

- Nos aparelhos Canopy e aparelhos telescópicos manuais, desligue a ventilação. Nos aparelhos telescópicos motorizados, ative o modo de limpeza.
- O filtro de gordura está desmontado.

1. Retire o filtro anti-cheiros da embalagem.
2. Coloque o filtro anti-cheiros no aro.
 - Posicione o filtro anti-cheiros de modo a que as setas no filtro anti-cheiros apontem para cima.
 → Fig. 10
3. Coloque o aro com o filtro anti-cheiros no bordo inferior ①.
4. Vire o aro com o filtro anti-cheiros para cima e engate o bloqueio ②.
 - Fig. 11
5. Certifique-se de que o filtro anti-cheiros está colocado corretamente.
 - Fig. 12
6. Certifique-se de que o bloqueio engata.
7. Monte o filtro de gordura.

Atualize regulações na aplicação Home Connect

- ▶ Para utilizar idealmente o seu aparelho, atualize as regulações relativas ao modo de funcionamento na aplicação Home Connect.

Limpeza e manutenção

Nota: A declaração relativa à garantia limitada do produto cobre erros de material e de processamento. A limpeza e manutenção do aparelho não é coberta pela garantia, pelo que os custos relacionados com estes trabalhos serão cobrados. Pode encontrar mais informações sobre o assunto na declaração relativa à garantia limitada do produto.

Desmontar o filtro anti-cheiros

ATENÇÃO!

A queda do aro com filtros anti-cheiros pode danificar a placa situada por baixo. Em caso de queda do aro com filtro anti-cheiros, a placa poderá ficar danificada.

- ▶ Segure com uma mão por baixo do aro com filtro anti-cheiros.

Se um filtro de gordura cair, pode danificar a placa de cozinhar que se encontra por baixo. Os filtros de gordura podem ser danificados em caso de queda.

- ▶ Agarrar o filtro de gordura por baixo.

⚠ AVISO – Risco de esmagamento!

Em aparelhos telescópicos manuais existe perigo de esmagamento entre a placa de vidro e a respetiva abertura.

- ▶ Não agarre a placa de vidro por trás.
- ▶ Para abrir e limpar a placa de vidro, não posicione a mão entre a placa de vidro e a abertura.

Em aparelhos telescópicos motorizados existe perigo de esmagamento entre a placa de vidro e a respetiva abertura.

- ▶ Não agarre a placa de vidro enquanto esta se move.
- ▶ Só limpar o aparelho ou substituir os filtros depois de a placa de vidro ter parado de se mover.

Requisitos

- A ventilação está desligada. Em aparelhos telescópicos com motor, ative o modo de limpeza.
- Os filtros de gordura estão desmontados.

1. Se utilizar o filtro anti-cheiros com um aparelho telescópico com motor, preste atenção à seguinte instrução de segurança.

2. Abra o bloqueio no aro.

→ Fig. 13

3. Retire o aro com o filtro anti-cheiros.

Refrescar o filtro anti-cheiros

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

O filtro anti-cheiros pode inflamar-se devido à função de limpeza do forno (pirólise).

- ▶ Nunca utilize a função de limpeza do forno (pirólise) para o filtro anti-cheiros.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Após o refrescamento, o filtro anti-cheiros permanece durante muito tempo quente.

- ▶ Não toque no filtro anti-cheiros logo após o refrescamento, deixe-o arrefecer.

ATENÇÃO!

O filtro anti-cheiros pode ser danificado a temperaturas acima dos 100 °C.

- ▶ Não refrescar o filtro anti-cheiros a temperaturas superiores a 100 °C.

O filtro anti-cheiros pode ser danificado em caso de limpeza incorreta.

- ▶ Não limpe o filtro anti-cheiros na máquina de lavar loiça.
 - ▶ Não limpe à mão.
 - ▶ Não utilize quaisquer produtos de limpeza.
- Uma limpeza errada pode danificar o aro do filtro anti-cheiros. - O aro do filtro anti-cheiros pode começar a enferrujar.
- ▶ Não lavar o aro do filtro anti-cheiros na máquina de lavar loiça.
 - ▶ Limpar o aro do filtro anti-cheiros com um pano macio e húmido e, em seguida, secá-lo.

Notas

- Para assegurar um tempo de utilização mais longo é necessário refrescar o filtro anti-cheiros uma vez por ano. O processo pode ser repetido até três vezes.

O filtro anti-cheiros está então gasto e tem de ser substituído 12 meses após o terceiro refrescamento.

Elimine o filtro anti-cheiros antigo junto com o lixo restante. O filtro de odores não contém substâncias nocivas.

- Durante o refrescamento, partes do filtro anti-cheiros podem sofrer alterações de cor. As alterações na cor não prejudicam o funcionamento do filtro de odores.
- Durante o refrescamento, o filtro anti-cheiros pode deformar-se ligeiramente. A deformação não influencia o funcionamento do filtro anti-cheiros.
- Ao refrescar o filtro anti-cheiros podem ficar resíduos mínimos no interior do aparelho. Remova resíduos existentes com produtos de limpeza adequados.

1. Desmontar o filtro anti-cheiros.
2. Pré-aquecer o forno até aos 100 °C (ar quente ↗).
3. Colocar o filtro anti-cheiros sobre uma grelha e inserir no nível de inserção médio.
4. Durante o refrescamento pode ocorrer a formação de odores. Abra uma janela para garantir que o espaço se encontra bem ventilado.
5. Refresque o filtro anti-cheiros através das seguintes regulações.

Tempo de duração	Temperatura	Tipo de aquecimento
*mín. 180	máx. 100 °C	Ar quente circulante ↗

6. Deixe arrefecer o filtro de odores quente sobre uma base resistente ao calor.
7. Para seguir os processos de refrescamento, registre um X no campo previsto 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ no filtro anti-cheiros.
8. Montar o filtro anti-cheiros.

Substituir o filtro anti-cheiros

Requisito: O aro com filtro anti-cheiros encontra-se desmontado. → *Página 32*

→ *Fig. 14*

2. Retire o filtro anti-cheiros antigo do aro.
→ *Fig. 15*
3. Retire o novo filtro anti-cheiros da embalagem.
4. Coloque o filtro anti-cheiros novo no aro.
 - Posicione o filtro anti-cheiros de modo a que as setas no filtro anti-cheiros apontem para cima.
 → *Fig. 10*
5. Elimine o filtro anti-cheiros antigo.
→ *Fig. 16*
6. Coloque o aro com o filtro anti-cheiros no bordo inferior ①.
7. Vire o aro com o filtro anti-cheiros para cima e engate o bloqueio ②.
→ *Fig. 11*
8. Certifique-se de que o filtro anti-cheiros está colocado corretamente.
→ *Fig. 12*
9. Certifique-se de que o bloqueio engata.
10. Monte o filtro de gordura.

ru



Общие указания

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством.
- Сохраните инструкцию и информацию об изделии для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик.
- Это руководство предназначено для установщиков специальных принадлежностей.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.

Безопасность при установке

Соблюдайте эти указания по технике безопасности при установке специальных принадлежностей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки.

- ▶ Используйте защитные перчатки.

Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.

→ *Рис. 1*

Поглотитель запахов для режима циркуляции воздуха

Поглотитель запахов задерживает неприятные запахи в режиме циркуляции воздуха. Регулярно заменяйте поглотитель запахов для обеспечения надлежащего уровня нейтрализации запахов.

При нормальной ежедневной эксплуатации, прим. в течение одного часа, поглотитель запахов следует заменять каждые 3 месяцев.

Соблюдайте указания по вариантам установки

При эксплуатации прибора в режиме циркуляции воздуха необходимо оснастить выпускное отверстие вентиляционной решёткой. Вентиляционная решётка обеспечивает защиту от механических и электрических повреждений.

- ▶ Учитывайте правильное положение выреза в мебели для решетки фильтра и направление вытяжного потока вентиляции.
 - Не делайте вырез на фронтальной стороне мебели.
 - Вырез следует делать на верхней, левой или правой стороне мебели.
 - При вырезе на верхней стороне убедитесь, что вытяжной поток вентиляции не направлен назад к стене.

→ *Рис. 2*

Монтаж

Подготовка мебели

1. Сделайте вырез для решетки и трубопровода в мебели для встраивания.
→ *Рис. 3*
2. После выполнения выреза, убедитесь, что мебель для встраивания сохраняет стабильное положение.

Установка системы труб

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность раздавливания!

В телескопических вытяжках с ручным управлением существует опасность защемления между стеклом и соответствующим отверстием.

- ▶ Не беритесь за стекло сзади.
- ▶ Для открывания и очистки стекла не просовывайте руку между стеклом и отверстием.

В телескопических вытяжках с электроприводом существует опасность защемления между стеклом и соответствующим отверстием.

- ▶ Не подносите руки к стеклу во время его движения.
- ▶ Очищайте прибор или заменяйте фильтры только после того, как стекло перестанет двигаться.

Требования

- На приборах Сапору и ручных телескопических приборах отключите вентиляцию. На моторизованных телескопических приборах активируйте режим очистки.
- Жироулавливающий фильтр снят.

1. Закрепите шланг хомутом в воздушном патрубке.
→ *Рис. 4*
2. Проведите шланг через вырез в мебели для встраивания ①.
 - Натяните шланг и при необходимости укоротите ②.
 → *Рис. 5*

3. Закрепите шланг зажимом на соединительном элементе ①.
 - Вставьте соединительный элемент в мебель для встраивания ②.
 → Рис. 6
4. Прикрутите соединительный элемент на мебели для встраивания.
 → Рис. 7
5. Прикрутите решетку к соединительному элементу.
 → Рис. 8
6. Чтобы избежать шума во время эксплуатации, перед первым использованием фильтра приклейте входящие в комплект уплотнители вокруг решетки фильтра.
 - Приклейте уплотнители вокруг решетки фильтра.
 - Не оставляйте зазоров между уплотнителями.
 - Убедитесь, что уплотнители плотно прилегают друг к другу «стык в стык».
 → Рис. 9

Установка фильтра для удаления запаха

ВНИМАНИЕ!

При падении рамки с фильтрами для удаления запаха могут повредить расположенную под ними варочную панель. При падении рамка с фильтром для удаления запаха может быть повреждена.

- ▶ Придерживайте рамку с фильтром для удаления запаха снизу рукой.

При падении жироулавливающий фильтр может повредить варочную панель. При падении жироулавливающие фильтры могут быть повреждены.

- ▶ Придерживайте жироулавливающий фильтр снизу рукой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность раздавливания!

В телескопических вытяжках с ручным управлением существует опасность защемления между стеклом и соответствующим отверстием.

- ▶ Не беритесь за стекло сзади.
- ▶ Для открывания и очистки стекла не просовывайте руку между стеклом и отверстием.

В телескопических вытяжках с электроприводом существует опасность защемления между стеклом и соответствующим отверстием.

- ▶ Не подносите руки к стеклу во время его движения.
- ▶ Очищайте прибор или заменяйте фильтры только после того, как стекло перестанет двигаться.

Требования

- На приборах Saпору и ручных телескопических приборах отключите вентиляцию. На моторизованных телескопических приборах активируйте режим очистки.
- Жироулавливающий фильтр снят.

1. Достаньте фильтр для удаления запаха из упаковки.
2. Вставьте фильтр для удаления запаха в рамку.
 - Расположите фильтр для удаления запаха так, чтобы стрелки на фильтре для удаления запаха были направлены вверх.
 → Рис. 10
3. Приставьте рамку с фильтром для удаления запаха к нижней кромке ①.
4. Откиньте рамку с фильтром для удаления запаха вверх и защелкните фиксатор ②.
 → Рис. 11
5. Убедитесь в том, что фильтр для удаления запахов установлен правильно.
 → Рис. 12
6. Убедитесь, что фиксатор защелкнулся.
7. Установите жироулавливающие фильтры.

Обновление настроек в приложении Home Connect

- ▶ Для максимально эффективного использования прибора обновите настройки режима работы в приложении Home Connect.

Очистка и уход

Заметка: Заявление об ограниченной гарантии на изделие покрывает дефекты материалов и изготовления. Чистка и техническое обслуживание изделия не покрываются гарантией, и связанные с этим расходы будут выставлены в счете. Дополнительная информация об этом содержится в заявлении об ограниченной гарантии на изделие.

Снятие фильтра для удаления запаха

ВНИМАНИЕ!

При падении рамки с фильтрами для удаления запаха могут повредить расположенную под ними варочную панель. При падении рамка с фильтром для удаления запаха может быть повреждена.

- ▶ Придерживайте рамку с фильтром для удаления запаха снизу рукой.

При падении жироулавливающий фильтр может повредить варочную панель. При падении жироулавливающие фильтры могут быть повреждены.

- ▶ Придерживайте жироулавливающий фильтр снизу рукой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность раздавливания!

В телескопических вытяжках с ручным управлением существует опасность защемления между стеклом и соответствующим отверстием.

- ▶ Не беритесь за стекло сзади.
- ▶ Для открывания и очистки стекла не просовывайте руку между стеклом и отверстием.

В телескопических вытяжках с электроприводом существует опасность защемления между стеклом и соответствующим отверстием.

- ▶ Не подносите руки к стеклу во время его движения.
- ▶ Очищайте прибор или заменяйте фильтры только после того, как стекло перестанет двигаться.

Требования

- Вентиляция выключена. При телескопических приборах с двигателем включите режим очистки.
- Жироулавливающие фильтры сняты.

1. Если вы используете фильтр для удаления запаха с телескопической вытяжкой, оснащенной электроприводом, соблюдайте следующее указание по технике безопасности.
2. Раскройте фиксатор на рамке.
 → Рис. 13
3. Выньте рамку с фильтром для удаления запаха.

Обслуживание фильтра для удаления запаха

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!

При использовании функции очистки духового шкафа (пиролиз) существует опасность воспламенения фильтра для удаления запаха.

- ▶ Ни в коем случае не используйте функцию очистки духового шкафа (пиролиз) для очистки фильтра для удаления запаха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

После обслуживания фильтр для удаления запаха остается горячим в течение долгого времени.

- ▶ Не прикасайтесь к фильтру для удаления запаха сразу после обслуживания, дайте ему остыть.

ВНИМАНИЕ!

При температуре выше 100 °C существует риск повреждения фильтра для удаления запаха.

- ▶ Не выполняйте обслуживание фильтра для удаления запаха при температуре выше 100 °C.

Фильтр для удаления запаха может быть поврежден при неправильной очистке.

- ▶ Не мойте фильтр для удаления запаха в посудомоечной машине.
- ▶ Не очищайте вручную.
- ▶ Не используйте чистящие средства.

Неправильная очистка может привести к повреждению рамки фильтра для удаления запаха. - Рамка фильтра для удаления запаха может начать ржаветь.

- ▶ Не мойте рамку фильтра для удаления запаха в посудомоечной машине.
- ▶ Очистите рамку фильтра для удаления запаха мягкой влажной тканью, а затем высушите ее.

Примечания

- Чтобы фильтр для удаления запаха служил дольше, выполняйте обслуживание раз в год. Данную процедуру допускается повторять не более трех раз. После этого фильтр для удаления запаха вырабатывает свой ресурс и подлежит замене через 12 месяцев после третьего восстановления. Утилизируйте старый фильтр для удаления запаха вместе с перерабатываемыми отходами. Поглотитель запахов не содержит вредных веществ.
 - В процессе обслуживания некоторые части фильтра для удаления запаха могут изменить свой цвет. Изменение цвета никак не влияет на функции поглотителя запахов.
 - При обслуживании фильтр для удаления запаха может незначительно деформироваться. Деформация не оказывает влияния на функционирование фильтра для удаления запаха.
 - При обслуживании фильтра для удаления запаха в рабочей камере могут остаться минимальные остатки. Удалите имеющиеся остатки с помощью подходящих чистящих средств.
1. Снимите фильтр для удаления запаха.
 2. Разогрейте духовой шкаф до 100 °C (в режиме «Горячий воздух» )
 3. Разместите фильтр для удаления запаха на решетке и установите на среднем уровне.
 4. Во время обслуживания может появиться специфический запах. Откройте окно, чтобы обеспечить вентиляцию помещения.
 5. Выполните обслуживание фильтра для удаления запаха со следующими установками.

Продолжительность	Температура	Вид нагрева
180 мин	макс. 100 °C	Горячий воздух 

6. Положите горячий поглотитель запахов на жаропрочное основание и дайте ему остыть.
7. Фиксируйте каждое обслуживание фильтра, ставя отметку «X» в специальном поле 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ на его корпусе.
8. Установите фильтр для удаления запаха.

Замена фильтра для удаления запаха

Требование: Рамка с фильтром для удаления запаха снята. → Страница 34

→ Рис. 14

2. Извлеките старый фильтр для удаления запаха из рамки.
→ Рис. 15
3. Достаньте новый фильтр для удаления запаха из упаковки.

4. Вставьте новый фильтр для удаления запаха в рамку.
 - Расположите фильтр для удаления запаха так, чтобы стрелки на фильтре для удаления запаха были направлены вверх.→ Рис. 10
5. Утилизируйте старый фильтр для удаления запаха.
→ Рис. 16
6. Приставьте рамку с фильтром для удаления запаха к нижней кромке ①.
7. Откиньте рамку с фильтром для удаления запаха вверх и защелкните фиксатор ②.
→ Рис. 11
8. Убедитесь в том, что фильтр для удаления запахов установлен правильно.
→ Рис. 12
9. Убедитесь, что фиксатор защелкнулся.
10. Установите жиропоглощающий фильтр.

SV



Allmänna anvisningar

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Säker användning av enheten kräver fackmässig montering enligt monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på uppställningsplatsen.
- Anvisningen riktar sig till den som monterar extratillbehöret.
- Det är bara behörig elektriker som får ansluta enheten.
- Slå alltid av elen innan du utför sådana arbeten.

Säker montering

Följ säkerhetsanvisningarna vid montering av extratillbehöret.



! VARNING! – Kvävningsrisk!

Barn kan dra förpackningsmaterial över huvudet eller trassla in sig i det och kvävas.

- ▶ Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- ▶ Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.



! VARNING! – Risk för personskador!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter.

- ▶ Använd alltid skyddshandskar.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter uppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

→ Fig. 1

Osfilter för cirkulationsdrift

Osfiltret binder oset vid cirkulationsdrift. Byt osfilter regelbundet för att hålla bort oset.

Byt osfilter var 3:e månad vid normalanvändning ca 1 timme per dag.

Följ anvisningarna map. monteringsituation

Om enheten ska användas med cirkulationsdrift, så måste utblåsöppningen vara säkrad med ventilationsgaller. Ventilationsgallret skyddar mot mekaniska och elektriska risker.

- ▶ Se till så att stomurtaget får rätt position för filtergaller och fläktutblås.
 - Gör inte stomurtaget på stommens framsida.
 - Gör stomurtaget på stommens ovansida eller på vänster eller höger sida.
 - Se till så att fläktutblåset inte går bakåt mot vägg vid stomurtag på ovansidan.
- Fig. 2

Montering

Förbereda stommen

1. Gör urtag för ventilationsgaller och rördragning i stommen.
→ Fig. 3
2. Se till så att stommen är stabil även efter att du gjort urtagen.

Ansluta rördragningen

WARNING! – Risk för krosskador!

På manuella teleskopenheter finns klämningsrisk mellan luckglas och -öppning.

- ▶ Grip inte efter glasskivan bakifrån.
- ▶ Håll inte handen mellan glasskiva och öppning när du öppnar och rengör glasskivan.

På motoriserde teleskopenheter finns klämningsrisk mellan luckglas och -öppning.

- ▶ Grip inte efter glasskivan när den rör sig.
- ▶ Rengör först enheten eller byt filter om glasskivan inte längre rör sig.

Krav

- Slå av ventilationen på Canopy-enheter och manuella teleskopenheter. Slå på rengöringsläget på motoriserade teleskopenheter.
- Fettfiltret är borttaget.

1. Fäst slangen med slangklämma på luftanslutningen.
→ Fig. 4
2. Dra slangen igenom stomurtaget ①.
 - Sträck och korta ev. slangen ②.
 → Fig. 5
3. Fäst slangen med klämma på skarvdelen ①.
 - Sätt i skarvdelen i stommen ②.
 → Fig. 6
4. Skruva fast skarvdelen i stommen.
→ Fig. 7
5. Skruva fast gallret på skarvdelen.
→ Fig. 8
6. Fäst de medföljande tätningarna runt filtergallret före första användningen för att undvika oljud.
 - Fäst tätningarna runt filtergallret.
 - Lämna inga öppningar mellan tätningarna.
 - Se till så att tätningarna ligger kant-i-kant.
 → Fig. 9

Sätta i osfiltret

OBS!

Nedfallande ram med osfilter kan skada hällen under. Fallar ramen med osfilter ned, så kan den bli skadat.

- ▶ Håll ena handen under ramen med osfiltret. Fallar filtren ned kan de skada hällen under. Nedfallande fettfilter kan bli skadade.
- ▶ Håll ena handen under filtret.

WARNING! – Risk för krosskador!

På manuella teleskopenheter finns klämningsrisk mellan luckglas och -öppning.

- ▶ Grip inte efter glasskivan bakifrån.

- ▶ Håll inte handen mellan glasskiva och öppning när du öppnar och rengör glasskivan.
- På motoriserde teleskopenheter finns klämningsrisk mellan luckglas och -öppning.
- ▶ Grip inte efter glasskivan när den rör sig.
 - ▶ Rengör först enheten eller byt filter om glasskivan inte längre rör sig.

Krav

- Slå av ventilationen på Canopy-enheter och manuella teleskopenheter. Slå på rengöringsläget på motoriserade teleskopenheter.
- Fettfiltret är borttaget.

1. Ta ut osfiltret ur förpackningen.
2. Sätt osfiltret i ramen.
 - Positionera osfiltret så att pilarna på osfiltret pekar uppåt.
 → Fig. 10
3. Sätt i ramen med osfiltret vid underkanten ①.
4. Fäll upp ramen med osfiltret och snäpp fast låsningen ②.
→ Fig. 11
5. Se till så att osfiltret är rätt isatt.
→ Fig. 12
6. Se till så att låsningen snäpper fast.
7. Sätt i fettfiltren.

Uppdatera inställningarna i Home Connect-appen

- ▶ Uppdatera ugnsfunktionsinställningarna i Home Connect-appen för optimal användning av enheten.

Rengöring och skötsel

Notera: Försäkrans map. den begränsade produktgarantin täcker material- och bearbetningsfel. Garantin täcker inte rengöring och underhåll av enheten och tillhörande kostnader faktureras. Mer information finns i försäkrans map. den begränsade produktgarantin.

Ta ur osfiltret

OBS!

Nedfallande ram med osfilter kan skada hällen under. Fallar ramen med osfilter ned, så kan den bli skadat.

- ▶ Håll ena handen under ramen med osfiltret. Fallar filtren ned kan de skada hällen under. Nedfallande fettfilter kan bli skadade.
- ▶ Håll ena handen under filtret.

WARNING! – Risk för krosskador!

På manuella teleskopenheter finns klämningsrisk mellan luckglas och -öppning.

- ▶ Grip inte efter glasskivan bakifrån.
- ▶ Håll inte handen mellan glasskiva och öppning när du öppnar och rengör glasskivan.

På motoriserde teleskopenheter finns klämningsrisk mellan luckglas och -öppning.

- ▶ Grip inte efter glasskivan när den rör sig.
- ▶ Rengör först enheten eller byt filter om glasskivan inte längre rör sig.

Krav

- Fläkten är av. Aktivera rengöringsläge på teleskopenheter med motor.
- Fettfiltren är borttagna.

1. Använder du osfilter och teleskopenhet med motor, följ säkerhetsanvisningarna nedan.
2. Öppna ramlåsningen.
→ Fig. 13
3. Ta ur ramen med osfiltret.

Fräscha upp osfiltret

VARNING! – Brandrisk!

Osfilter kan börja brinna pga. ugnrensrengöringsfunktionen (pyrolys).

- Använd aldrig ugnrensrengöringsfunktionen (pyrolys) för osfilter.

VARNING! – Risk för personskador!

Osfiltret förblir varmt långt efter uppfräschningen.

- Rör inte osfiltret direkt efter uppfräschningen, utan låt det först svalna ordentligt.

OBS!

Osfiltret kan skadas vid temperaturer över 100°C.

- Fräscha inte upp osfiltret vid temperaturer över 100°C.

Osfiltret kan skadas vid felaktig rengöring.

- Maskindiska inte osfiltret.
- Handdiska det inte.
- Använd inga rengöringsmedel.

Felaktig rengöring kan skada osfilterramen. - Osfilterramen kan börja rosta.

- Maskindiska inte osfilterramen.
- Rengör osfilterramen med mjuk, fuktad trasa och torka sedan torrt med trasa.

Anmärkningar

- Osfiltret går att fräscha upp en gång om året för att få längre användningstid. Det upprepa processen upp till tre gånger. Osfiltret är då uttjänt och måste bytas 12 månader efter tredje regenereringen. Släng det gamla osfiltret som restavfall. Osfiltret innehåller inga skadliga ämnen.
 - Delar av osfiltret kan bli missfärgade vid uppfräschningen. Missfärgningarna påverkar inte osfilterfunktionen.
 - Osfiltret kan deformeras lite vid uppfräschningen. Deformationen påverkar inte osfiltrets funktion.
 - Det kan finnas kvar smårester i ugnen vid uppfräschning av osfiltret. Ta bort befintliga rester med lämpliga rengöringsmedel.
1. Ta ur osfiltret.
 2. Förvärm ugnen till 100°C (varmluft .
 3. Lägg osfiltret på galler och sätt in på mittfalsarna.
 4. Det kan lukta en del vid uppfräschningen. Se till så att rummet är välventilerat genom att öppna öppna fönstret.
 5. Fräscha upp osfiltret med följande inställningar.

Tillagningstid	Temperatur	Ugnsfunktion
180 min	max. 100°C	Varmluft 

6. Låt det heta osfiltret svalna på värmefåligt underlag.
7. Sätt ett X i avsett fält 1  2  3  på osfiltret så att du håller koll på antalet uppfräschningar.
8. Sätt i osfiltret.

Byta osfilter

Krav: Ramen med osfiltret är borttagen. → Sid. 36

→ Fig. 

2. Ta ut det gamla osfiltret ur ramen.
→ Fig. 
3. Ta ut det nya osfiltret ur förpackningen.
4. Sätt i det nya osfiltret i ramen.
 - Positionera osfiltret så att pilarna på osfiltret pekar uppåt.→ Fig. 
5. Omhänderta det gamla osfiltret.
→ Fig. 
6. Sätt i ramen med osfiltret vid underkanten ①.

7. Fäll upp ramen med osfiltret och snäpp fast låsningen ②.
→ Fig. 
8. Se till så att osfiltret är rätt isatt.
→ Fig. 
9. Se till så att låsningen snäpper fast.
10. Sätt i fettfiltren.

tr

Genel uyarılar

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Kullanım güvenliği sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzman bir montaj neticesinde sağlanır. Kurulum yerinde cihazın sorunsuz çalışmasından montajı yapan sorumludur.
- Bu kılavuz özel aksesuarın montajını yapan kişiye yöneliktir.
- Sadece eğitimli bir uzman bu cihazın bağlantısını gerçekleştirebilir.
- Tüm çalışmalara başlamadan önce akım beslemesi kesilmelidir.

Emniyetli montaj

Özel aksesuarın montajı sırasında güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alınız.

UYARI – Boğulma tehlikesi!

Çocuklar ambalaj malzemelerini başlarının üzerine geçirebilir ve ambalaj malzemesine dolanarak boğulabilir.

- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir.

- Koruyucu eldiven kullanınız.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

→ Şek. 

Havalandırma modu için koku filtresi

Koku filtreleri, havalandırma çalışmasında parçacıklarını sağlar. Düzenli olarak değiştirilen koku filtreleri yüksek bir koku giderme düzeyi sağlar. Koku filtreleri normal işletimde, yani günde yaklaşık bir saat kullanıldığında her 3 ayda bir değiştirilmelidir.

Montaj durumuna ilişkin bilgileri dikkate alınız

Cihaz hava dolaşımı modunda kullanılacaksa, üfleme deliği bir havalandırma ızgarasıyla emniyete alınmalıdır. Havalandırma ızgarası, mekanik ve elektrikle ilgili tehlikeleri önler.

- Filtre ızgarası için mobilya kesidinin doğru konumuna ve havalandırmanın üfleme yönüne dikkat ediniz.
 - Mobilya kesidini mobilyanın ön tarafında oluşturmayınız.
 - Mobilya kesidini mobilyanın üst tarafında veya sol tarafında oluşturunuz.
 - Üst taraftaki mobilya kesidinde, havalandırma üfleme yönünün arkaya, yani duvara doğru olmadığından emin olunuz.
- Şek. 2

Montaj

Mobilyanın hazırlanması

1. Gömme mobilyada ızgara ve hava çıkış hattı için kesiti oluşturunuz.
→ Şek. 3
2. Montaj mobilyasının kesme işlemlerinden sonra da stabil olduğundan emin olunmalıdır.

Boruların döşenmesi

⚠ UYARI – Ezilme tehlikesi!

Manuel teleskopik cihazlarda, cam raf ile ilgili açıklık arasında sıkışma tehlikesi mevcuttur.

- Cam rafı arkadan tutmayınız.
- Cam rafı açmak ve temizlemek için elinizi cam raf ile açıklık arasına koymayınız.

Motorlu teleskopik cihazlarda, cam raf ile ilgili açıklık arasında sıkışma tehlikesi mevcuttur.

- Hareket halindeyken cam rafı tutmayınız.
- Cam raf hareket edemez hale gelene kadar cihazı temizlemeyiniz veya filtreleri değiştirmeyiniz.

Gereklikler

- Canopy cihazları ve elle ayarlanabilen teleskopik cihazlar için havalandırmayı kapatınız. Motorize teleskopik cihazlarda temizleme modunu aktif hale getiriniz.
- Yağ filtresi söküldü.

1. Hortum kelepçe ile hava borusu ağzına sabitlenmelidir.
→ Şek. 4
2. Hortumu, gömme mobilyadaki kesitten çekiniz ①.
– Hortumu sıkınız ve gerekirse kısaltınız ②.
→ Şek. 5
3. Hortumu bir kelepçe ile bağlantı elemanına sabitleyiniz ①.
– Bağlantı elemanını gömme mobilyaya yerleştiriniz ②.
→ Şek. 6
4. Bağlantı elemanını gömme mobilyaya vidalayınız.
→ Şek. 7
5. Izgarayı bağlantı elemanına vidalayınız.
→ Şek. 8
6. Kullanım sırasında gürültü oluşmasını önlemek için, filtreyi ilk kez kullanmadan önce ürünle birlikte gelen contaları filtre ızgarasının etrafına yapıştırınız.
– Contaları filtre ızgarasının etrafına yapıştırınız.
– Contalar arasında boşluk bırakmayınız.
– Contaların uç uca tam olarak çakıştığından emin olunuz.
→ Şek. 9

Koku filtresinin takılması

DİKKAT!

Koku filtreli çerçevelerin düşmesi, altındaki ocağa zarar verebilir. Koku filtresi bulunan bir çerçevenin düşmesi halinde ilgili çerçeve hasar görebilir.

- Bir elinizle koku filtresinin bulunduğu çerçevenin altından tutunuz.

Düşen yağ filtreleri altında bulunan ocağa zarar verebilir. Yağ filtreleri düştüğünde zarar görebilir.

- Yağ filtresi alttan elle tutulmalıdır.

⚠ UYARI – Ezilme tehlikesi!

Manuel teleskopik cihazlarda, cam raf ile ilgili açıklık arasında sıkışma tehlikesi mevcuttur.

- Cam rafı arkadan tutmayınız.
- Cam rafı açmak ve temizlemek için elinizi cam raf ile açıklık arasına koymayınız.

Motorlu teleskopik cihazlarda, cam raf ile ilgili açıklık arasında sıkışma tehlikesi mevcuttur.

- Hareket halindeyken cam rafı tutmayınız.
- Cam raf hareket edemez hale gelene kadar cihazı temizlemeyiniz veya filtreleri değiştirmeyiniz.

Gereklikler

- Canopy cihazları ve elle ayarlanabilen teleskopik cihazlar için havalandırmayı kapatınız. Motorize teleskopik cihazlarda temizleme modunu aktif hale getiriniz.
- Yağ filtresi söküldü.

1. Koku filtresini ambalajından çıkarınız.
2. Koku filtresini çerçeveye yerleştiriniz.
– Koku filtresini, üzerindeki oklar yukarıyı gösterecek şekilde yerleştiriniz.
→ Şek. 10
3. Çerçeveyi ve koku filtresini, alt kenarına gelecek şekilde yerleştiriniz ①.
4. Çerçeveyi ve koku filtresini yukarı bakacak şekilde katlayınız ve kilidi yerine oturtunuz ②.
→ Şek. 11
5. Koku filtresinin doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
→ Şek. 12
6. Kilidin yerine oturduğundan emin olunuz.
7. Yağ filtresini takınız.

Home Connect uygulamasında ayarların güncellenmesi

- Cihazınızı en verimli şekilde kullanmak için Home Connect uygulamasındaki çalışma modu ayarlarını güncelleyiniz.

Cihazı temizleme ve bakımını yapma

Not: Sınırlı Ürün Garantisi Beyanı, malzeme ve işçilikten kaynaklanan ayıpları kapsamaktadır. Cihazın temizliği ve bakımı garanti kapsamı dışında olup; bu işlemlerle bağlantılı masraflar, müşteriye fatura edilecektir. Bu konuyla ilgili daha ayrıntılı bilgilere Sınırlı Ürün Garantisi Beyanı'nda yer verilmektedir.

Koku filtresinin sökülmesi

DİKKAT!

Koku filtreli çerçevelerin düşmesi, altındaki ocağa zarar verebilir. Koku filtresi bulunan bir çerçevenin düşmesi halinde ilgili çerçeve hasar görebilir.

- Bir elinizle koku filtresinin bulunduğu çerçevenin altından tutunuz.

Düşen yağ filtreleri altında bulunan ocağa zarar verebilir. Yağ filtreleri düştüğünde zarar görebilir.

- Yağ filtresi alttan elle tutulmalıdır.

⚠ UYARI – Ezilme tehlikesi!

Manuel teleskopik cihazlarda, cam raf ile ilgili açıklık arasında sıkışma tehlikesi mevcuttur.

- Cam rafı arkadan tutmayınız.
- Cam rafı açmak ve temizlemek için elinizi cam raf ile açıklık arasına koymayınız.

Motorlu teleskopik cihazlarda, cam raf ile ilgili açıklık arasında sıkışma tehlikesi mevcuttur.

- Hareket halindeyken cam rafı tutmayınız.

- ▶ Cam raf hareket edemez hale gelene kadar cihazı temizlemeyiniz veya filtreleri değiştirmeyiniz.

Gereklikler

- Havalandırma kapalı. Motorlu teleskopik cihazlarda temizleme modunu aktif hale getiriniz.
 - Yağ filtreleri söküldü.
1. Koku filtresini bir motorlu teleskopik cihazla kullanıyorsanız, aşağıdaki güvenlik uyarısına dikkat ediniz.
 2. Çerçevenin kilidini açınız.
→ Şek. 13
 3. Koku filtresini içeren çerçeveyi çıkarınız.

Koku filtresinin tazelenmesi

⚠ UYARI – Yangın tehlikesi!

Koku filtresi, fırın temizleme fonksiyonu (piroliz) sırasında alev alabilir.

- ▶ Temizleme fonksiyonunu (piroliz) asla koku filtresi için kullanmayınız.

⚠ UYARI – Yaralanma tehlikesi!

Koku filtresi, tazelenme sonrasında uzunca bir süre sıcak kalır.

- ▶ Koku filtresine tazelenmesinden hemen sonra dokunmayınız, önce soğumasını bekleyiniz.

DİKKAT!

Koku filtresi 100°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda zarar görebilir.

- ▶ Koku filtresi 100 C'nin üzerindeki sıcaklıklarda tazelenmemelidir.

Koku filtresi uygunsuz temizlikte zarar görebilir.

- ▶ Koku filtresini bulaşık makinesinde temizlemeyiniz.
- ▶ Elde temizlemeyiniz.
- ▶ Herhangi bir deterjan v.s kullanılmamalıdır.

Yanlış temizleme durumunda koku filtresinin çerçevesi hasar görebilir. - Koku filtresinin çerçevesi paslanmaya başlayabilir.

- ▶ Koku filtresinin çerçevesi bulaşık makinesinde temizlenmemelidir.
- ▶ Koku filtresinin çerçevesi yumuşak, nemli bir bezle temizlenmeli ve ardından kurulanmalıdır.

Notlar

- Koku filtresinin daha uzun süre kullanımını sağlamak için yılda bir defa tazelenmesi gerekmektedir. İşlem üç defaya kadar tekrarlanabilir.
Bu durumda koku filtresi doymuş kabul edilir ve üçüncü yenilemeden 12 ay sonra değiştirilmelidir. Eski koku filtreleri atıklarla imha edilmelidir. Koku filtresi zararlı maddeler içermez.
 - Tazelenmedeki koku filtresi parçalarının renkleri değişebilir. Renk değişimlerinin koku filtresinin çalışmasına bir etkisi yoktur.
 - Tazelenmede koku filtresinin hafif şekli değişebilir. Bu deformasyon herhangi bir koku filtresinin fonksiyon kaybına yol açmaz.
 - Tazelemedeki koku filtresi pişirme bölümünün içinde çok az kalıntı bırakabilir. Geri kalan kalıntıları uygun temizleyicilerle çıkarınız.
1. Koku filtresini sökünüz.
 2. Fırını 100 °C'de ön ısıtmaya (Sıcak hava $\rightarrow$) alınız.
 3. Koku filtresini ızgaraya yerleştiriniz ve orta tepsi kademesinin üzerine vidalayınız.
 4. Tazelenme sırasında koku oluşumu meydana gelebilir. Odanın iyi havalandırıldığından emin olmak için bir pencere açılmalıdır.
 5. Koku filtresi, aşağıdaki ayarlarla tazelenmelidir.

Süre	Sıcaklık	Isıtma tipi
*min. 180	maks. 100 °C	Sıcak hava $\rightarrow$

6. Sıcak koku filtresi, ısıya dayanıklı bir altlığın üzerinde soğumaya bırakılmalıdır.
7. Yenileme işlemlerini takip etmek için koku filtresinde verilen alana 1 2 3 bir adet X giriniz.
8. Koku filtresini takınız.

Koku filtresinin değiştirilmesi

Gerekliklik: Koku filtresinin bulunduğu çerçeve söküldü. → Sayfa 38

- Şek. 14
- 2. Eski koku filtresini çerçeveden çıkarınız.
→ Şek. 15
- 3. Yeni koku filtresini ambalajından çıkarınız.
- 4. Yeni koku filtresini çerçeveye yerleştiriniz.
– Koku filtresini, üzerindeki oklar yukarıyı gösterecek şekilde yerleştiriniz.
→ Şek. 10
- 5. Eski koku filtresini bertaraf ediniz.
→ Şek. 16
- 6. Çerçeveyi ve koku filtresini, alt kenarına gelecek şekilde yerleştiriniz ①.
- 7. Çerçeveyi ve koku filtresini yukarı bakacak şekilde katlayınız ve kilidi yerine oturtunuz ②.
→ Şek. 11
- 8. Koku filtresinin doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
→ Şek. 12
- 9. Kilidin yerine oturduğundan emin olunuz.
- 10. Yağ filtresini takınız.

